JShojo

Bokura Ga Ita

"Bokura ga Ita" needs a proof reader!
Please visit the site for more details: http://jshojo.atspace.com

Credits:

SCANS

TRANSLATOR

EDITOR.

QUALITY-CHECK.

A message from the author

It's finally the tenth volume... Honestly, at first I thought I wasn't going to make it this far, but look how it turned out! I must say I was quite surprised to realize that I've already been drawing this manga for four whole years...!

The main source of heart beats for girls
Betsucomi
Comes out on the 13th of every month!!
http://www.betsucomi.shogakukan.co.jp

FC FLOWER COMICS

Bokura ga Ita

Yuuki Obata

小畑友紀

僕等がいた

10

We were there

Betsucomi FLOWER COMICS

Bokura ga Ita 10 Yuuki Obata

Shogakukan FC0437

ISBN4-09-130437-0

C9979 ¥390E

Price 390Yen + Taxes

Magazine 46014-47 Shogakukan

The story so far

★ Although Nanami has no news about Yano for four years, she keeps believing in him. After some time Takeuchi, who always looks out for Nanami, proposes to live together. Nanami is not sure what to do but in the end she decides to accept Takeuchi's feelings. At that time Takeuchi confesses that he actually met Yano three years ago. Nanami keeps thinking what could have happened to him that year... Slowly things keep unfolding...

Yuuki Obata's other works

Bokura ga Ita ①—⑫
The violet is blue ①—②
Round, triangle, square 1st 2 vol
Love, hate, love
You win
Bokura ga Ita ~White Fan Book~

Cover design Rinko Iwashita

Bokura ga Ita 01

Bokura ga Ita
10

Yuuki Obata

Betsucomi
Flower Comics

＊Betsucomi Flower Comics＊

Yuuki Obata
小畑友紀

僕等がいた

Bokura ga Ita

10

CONTENTS & CHARACTERS

Chapter 36 … 5

*

Chapter 37 … 51

*

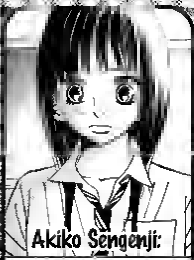
Chapter 38 … 99

*

Chapter 39 … 137

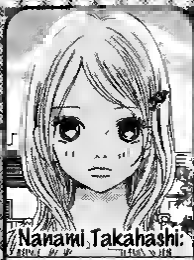
STORY

Although Nanami has no news about Yano for four years, she keeps believing in him. After some time Takeuchi, who always looks out for Nanami, proposes to live together. Nanami is not sure what to do but in the end she decides to accept Takeuchi's feelings. At that time Takeuchi confesses that he actually met Yano three years ago. Nanami keeps thinking what could have happened to him that year… Slowly things keep unfolding…



Akiko Sengenji:

Yano's classmate in Tokyo. Five years later accidentally meets Nanami at a job interview.



Nanami Takahashi:

21 years old, a university student, currently living in Tokyo. Can be spontaneous (?) at times.

Motoharu Yano:

The person Nanami loves, her ex-boyfriend whose whereabouts are unknown.

Bokura ga Ita

僕等がいた⑩

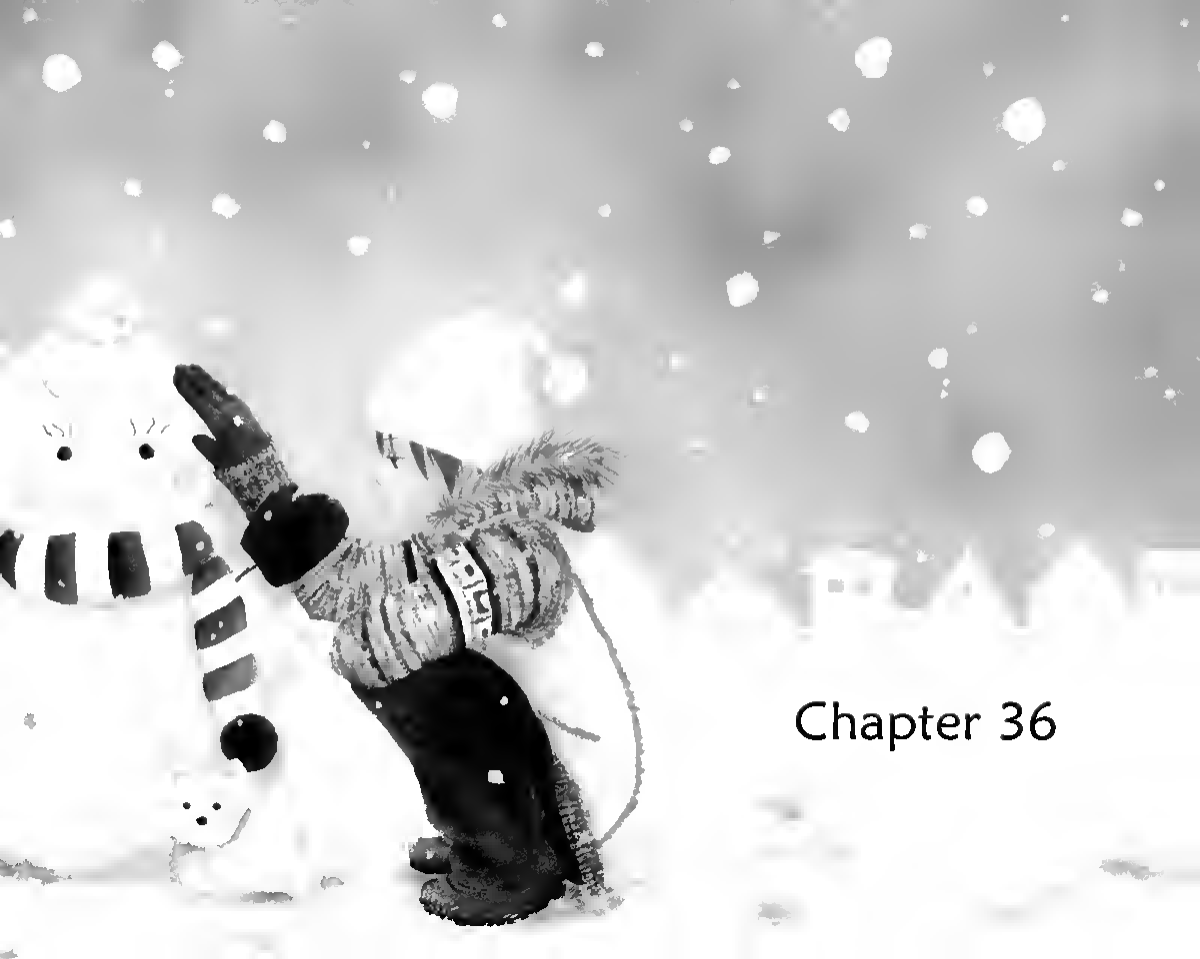
Betsucomi Flower Comics

Chapter 36

Lately I've been having the same dream a lot...
In this dream we're playing hide and seek on a snowy day.

I can vaguely see Nanami and Lalami's silhouettes.
In a rush I'm trying to find them.

But every time I get closer,
The person who I think is Takahashi...
...turns out to be a snowman.



Chapter 36

WOOF
Mandarins
Take me in Please!

Yawn
CLUNK
CLUNK
... SURE TAKES IT OUT OF YOU...
SAG
STANDING ALL DAY ...
CLUNK

CLUNK
CLUNK
Yano picked up a part-time job last week.
Six hours a day, three times a week he works at a karaoke parlor.
Every night he has to take the train home.
He wants to go see Takahashi.
THE PLAIN FARE,
PHONE BILLS,
AND A PRESENT!
I SHOULD SOMEHOW GATHER UP AS MUCH BEFORE THE GOLDEN WEEK*.
BY PRESENT YOU MEAN...
...FOR THE WHITE DAY*?
WHY DON'T YOU GET SOMETHING SIMPLE...? YOU'RE STILL A HIGH-SCHOOL STUDENT AFTER ALL...

*Note: The Golden Week is a collection of four national holidays within seven days. *In White Day, men who received chocolate on Valentine's Day return the favor and give gifts to women.

Since then he's been talking about Takahashi to me quite a lot
That time in the park he seems to have forgiven me
Uhm
STOP IT. YOU REALLY SOUND LIKE A GRANNY
I'M TELLING YOU THIS BECAUSE...
...YOU'RE AIMING FOR "K" UNIVERSITY
YET YOU'RE COPYING MY NOTES BECAUSE YOU HAVEN'T FINISHED HOMEWORK.
Someone has to say it
A PART-TIME JOB IS OKAY,
BUT IF THIS CONTINUES, WILL YOU REALLY MANAGE TO GET INTO "K" UNIVERSITY?
YOU WANT TO GO TO "J" UNIVERSITY, DON'T YOU?
IF TAKAHASHI FAILS...
...I MIGHT HAVE TO RETURN TO SAPPORO... HOY, WHAT WILL I DO?

I DON'T KNOW, HOY!
IT'S NOT THAT EASY TO GET INTO "J" UNI, HOY!
YOU MIGHT HAVE TO GO BACK, HOY!!
HOY! THAT'S BAD!
AND... HOY, YOU'RE USING "HOY" THE WRONG WAY
HOY?! SOUNDS STUPID!
Although we're kidding around like this...
Yano really does see himself with "Takahashi" in the future.
THE THINGS YOU SAID LAST TIME, THEY REALLY HAD AN IMPACT ON ME.
HUH?
"IF THE HEART'S HAPPY, YOU CAN ACCEPT THE FUTURE WHATEVER IT MIGHT TURN OUT TO BE".
YEAH AND...?
YOU SAID IT YOURSELF!!
DOESN'T THAT MEAN TO DO EVERYTHING THE WAY YOU WON'T REGRET IT IN THE FUTURE?
WHAT WOULD MAKE MY HEART HAPPY?
I TRIED GIVING IT SOME THOUGHT.

...UN-EXPECTED...
SOME-HOW IT'S A BIT...
WHAT IS?
IS THAT SO...?
NEVER MIND
...I felt as if I've made a mistake. I've really regretted it.
...right after I said those words...
Actually,
...and ended up accepting them.
But he looked deeper into those words...
I'm so silly thinking about his every word and action like this!
... Damn!
Am I being jealous again?
Aah! Damn!

I think it's for the best if he doesn't trust me that much.
but, in truth,
I really hope he doesn't think of me as a "friend who roots for them."
After all,
It's not like I feel happy...
...when he says he wants to go see Takahashi.
KARAOK
HELLO!
So this is where you work?

HA
HA
HA
HA!
YOU REALLY DO HAVE TO WEAR A UNIFORM!!
DON'T YOU HAVE ANYTHING BETTER TO DO?
YOU LOOK LIKE A HOST* OR SOMETHING!
*Note: a person who caters to males/females seeking drink and attentive conversation
WEL-COME.
HUH?
THE LIGHTS ARE OUT.
SHOULDN'T YOUR MOM BE HOME BY NOW?
AAAH...
SHE'S BEEN DOING A LOT OF OVERTIME LATELY.
SOMETIME SHE EVEN STAYS IN THE OFFICE FOR THE NIGHT
SERIOUS-LY?
IN THAT CASE, YOU CAN LEND ME YOUR ROOM WHEN I BRING A GIRL OVER.
Well, it's easier for me to keep my sexcrime a secret like this...
CLICK

IT'S NOT LIKE I DON'T WANT TO INVITE HER.
I JUST CAN'T INVITE HER.
I'M WAITING FOR THE RIGHT TIME.
WHAT?
BUT YOU'RE SAYING YOU'LL INVITE OTHER GIRLS?
YOU DON'T INVITE THE GIRL YOU ACTUALLY LIKE...
Click
!
WELL, I DON'T EXPECT YOU TO UNDER-STAND OR ANYTHING
HUH?
YEAH...
I DO UNDER-STAND
BUT I STILL LIKE HER!
IF SHE DOESN'T LIKE HIM.
SHE LOOKS TO BE THE TYPE, WHO WON'T DATE THE GUY
IN OTHER WORDS,

Flomp
CROWN
SHE'S BEAUTIFUL, SMART AND FROM A GOOD FAMILY. SHE DOESN'T KNOW WHAT IT'S LIKE TO FEEL DISAPPOINTED.
Aaah... English is so annoyin...
ALSO, SHE'S THE SECOND PERSON AFTER TAKAHASI TO PREACH TO ME...
HEY— WAIT.
I DIDN'T SAY IT WAS SENGENJI...
OH.
I DIDN'T SAY IT WAS SENGENJI AS WELL
DAMN...
OOOH!! SO THAT'S HOW IT IS...!
IT'S REALLY SEN-CHAN AFTER ALL!!
OF COURSE, SHE CAN BE DENSE AT TIMES...
BUT SHE'S A GOOD GIRL, ISN'T SHE?
YEAH.
SOMETIMES SHE'S A BIT OVERCONFIDENT ABOUT STUFF.
BUT THAT'S WHY I LIKE HER.
YOU'RE A MASOCHIST.

HEY,
WHAT DO YOU LIKE ABOUT THIS TAKAHASHI OF YOURS?
HEH HEH!
THIS TRINKET
DID TAKAHASHI GIVE IT TO YOU?

I LIKE THAT, UNLIKE ME, SHE'S VERY HONEST.
ALSO,
IT'S BECOMING LIKE A HABIT THINKING ABOUT THAT!
SO cruel!
RECENTLY I'VE BEEN THINKING SHE'S A GRANDMA WITH A CHILD'S FACE!
ARE YOU SERIOUS?
SHE HAS A CHILDISH FACE, AND SHE'S SLOVENLY LIKE AN OLD MAN!
Also
She doesn't have much in the chest area though
I LIKE THAT SHE'S SO SQUASHY!
PEPT!

WHEN I'M WITH HER, I FEEL LIKE MY HEART'S BECOMING A LOT CLEANER, TOO.
HMM...
SO...
WHAT'S THIS?
Yuuri Yamamoto
IT'S FROM A GIRL!
And she's from Hokkaido.
THE STAMP SAYS IT'S MORE THAN TWO WEEKS OLD. WHY HAVEN'T YOU OPENED IT?

IT'S FROM AN EX-CLASS-MATE
SHE'S SIMPLY IN LOVE WITH ME
NO WAY!
TAP
CAN I OPEN IT FOR YOU?
Oppsie
GIVE IT BACK!
IF YOU DON'T TELL ME YOURSELF, I'M GONNA ASK TAKAHASHI!
HEY, TELL ME!
WHO IS IT FROM?
SO WHY HAVEN'T YOU OPENED IT?
THAT'S IT
REALLY? THAT'S IT?
THAT'S BE-CAUSE
IT'S LETTER FROM A GIRL
WHO'S JUST LIKE ME ..

Yuuri Yamamoto
IT DOESN'T INTEREST ME IN THE SLIGHTEST.
THAT WAS STRANGE
DOES HE ..
..HATE HIMSELF OR SOMETHING ..?
Although I only saw it accidentally
..AH WELL..
WHO CARES

BEAR WITH IT FOR A WHILE
THIS IS ALL I CAN TELL YOU NOW..
...I'M IN THE MIDDLE OF IMPLEMENTING A PLAN YOU SHOULD BE LOOKING FORWARD TO VERY MUCH.
HUH?
HAPPY VOICE?
GOOD MOOD?
Eh? What is it?
HM..
IS THAT SO?
What are you hiding this time?
I'M NOT HIDING AAANY-THING!
Where are you now?
AT HOME!
STAFF ONLY
HEY, YANO'S ON THE PHONE WITH HIS GIRL-FRIEND!!
NO WAY!!!
SERI-OUSLY?!
But I can hear music in the back-ground!
IT'S THE TV!
YUP!
Are you really telling me the truth?
Yup, he says.

EH?
I WON'T GET PAID FOR THE OVERTIME?
SORRY, I SHOULD HAVE TOLD YOU EARLIER,
YOU WON'T GET IT NOW,
INSTEAD, WE'LL ADD IT TO YOUR BONUS AT THE END OF THE YEAR
DOES THAT SOUND OKAY?
AH...
YES
BONUS
BUT IT'S NOT EVEN JUNE YET...
THIS IS STRANGE
YOU'RE SO EARLY TODAY...
RIGHT BACK AT YOU
WHERE HAVE YOU BEEN SO LONG?
Close

I'VE ALSO TAKEN UP A PART-TIME JOB.
IT'S THE KARAOKE PLACE BEHIND THE THIRD STATION.
I HAD TO CALL SOMEONE.
I WENT TO THE PARK
GEH! I CAN'T SAY THAT TO HER EVERY NIGHT!
MAKE SURE IT DOESN'T CLASH WITH YOUR TIME TO STUDY.
REALLY
I'M GOING TO GO SEE TAKAHASHI
DURING THE HOLIDAYS,
Household account book
CLUNK
WELL,
I'M GOING TO MAKE DINNER SO YOU CAN GO TAKE A BATH
You must be hungry
...
HUH?
SHE AGREED TO IT SO EASILY?
SHE WAS SO AGAINST IT BEFORE

2 -
YEAH, NOTHING GOOD ON THE INTERNET OR MAGAZINES TOO...
YOUR RESUME WAS NO GOOD?
YEAH, HE KNOWS SOME STRANGE JOBS
SAWAI?
WHY DON'T YOU ASK SAWAI?
A JOB WITH HIGHER PAY? NOT LIKELY WHEN YOU'RE A STUDENT
DON'T DO THAT
Plop
Job Offers
Different Degrees
WHY?
YOU'LL BE BETTER OFF WITHOUT HIS HELP
HE DOESN'T LIKE SMALL FRIES.
DUNNO!
YOU TOO, AKASAKA.
Is that an order?
Shojo
http://jshojo.blogspot.com

Note: Udon is a type of thick wheat based noodle

PLAIN UDON
Fifi
Fifi
Unintentional saving →
AH,
SO IT WAS YOU..
WHO TOOK IT.
I HOPE YOU KNOW
THAT WHAT YOU DID IS A CRIME
WELL, WELL
Have you been looking for it?
YOU FINALLY NOTICED
Ah is that so?
TRY AND SUE ME!
!
YOU REALLY DON'T CARE WHAT HAPPENS TO THAT LETTER?
DID YOU READ IT?
I DON'T CARE.
Slurrp
Slurrp

YOU CAN THROW IT AWAY.
WALKS?
ARE YOU PROPERLY TAKING HER FOR WALKS?
WHEN IT'S DARK YOU PUT A LEASH AND LET HER GO ALONE?
WHAT?
WH...
ARE YOU CRAZY?
SOMEONE MIGHT MISTAKE HER FOR A STRAY AND TAKE HER TO THE HOUND!!
GRANDMA, TAKE CARE OF HER MORE!
YOU CAN'T DO THAT!
NO, I KNOW, BUT—
Alright, alright,
PUT HER ON THE PHONE FOR A BIT THEN.

WHAT ARE YOU DOING?
IT'S ME! DO YOU RECOGNIZE MY VOICE?
GOOD GIRL!
SSSHH!!
LALA-CHAN!
LAA-ALA!
LALA...
LALA-MI...?
AH
YOU DON'T HAVE TO HANG UP
WAS IT YOUR DOGGIE?
WHAT'S WRONG??
Ah, wait up!
GRANDMA SAID LALAM KEEPS CRYING AT NIGHT...
SHE'S CRYING. I'M TELLING YOU!
Use words properly!
YOU MEAN MOWING
RIGHT?
YOU KNOW, I UNDERSTAND
A DOG IS A PART OF FAMILY
YOU CAN COME SEE OUR KIKI-CHAN, IF YOU'D LIKE
YOU KNOW I TOLD YOU ABOUT HER.
SHE'S YEAR AND A HALF OLD PEMBROKE WELSH CORGI
She's really cute!♡
And a good girl at that!
Her eyes are blue! Wanna see a picture?
And her fur is so shiny and fluffy...!!☆

HUH.. ? DID I GET CARRIED AWAY?
OR BOASTING? ARE YOU CONSOLING ME,
AH, HEY,
WHERE ARE YOU GOING?
THE BELL'S ABOUT TO RING!
HN ...
THE INFIRMARY
STEP
STEP
HUH?
WHAT FOR?
DON'T FOLLOW ME!
BUT ...
... HEY, WHERE ARE YOU GOING?
Nurse's Office
... Ah...
I see...
1:00~3:00
The nurse is out
Plop
AAAAH
IT'S HEAVEN!!

I GOT HOME AT 5 A.M TODAY.
YOU DIDN'T GET ENOUGH SLEEP?
YEAH.
I'VE GOT A NIGHT SHIFT AT WORK.
EEEH ?!
YOU'RE OVERDOING IT!
SHUT UP, LET ME SLEEP.
HAVE YOU GONE NUTS?!
YOU'RE BODY'S NOT GOING TO TAKE THIS FOR LONG!
IT'S OKAY, I'LL DO IT UNTIL IT BREAKS DOWN.
DING DING DING DING
JUST GO ALREADY.
Ah,
There goes the bell.
Zzzzz
Really...
I can't believe him...
"Until it breaks down" he says...
What the hell is he thinking?

Am I so strange for not understanding it?
You said you'd do everything you could...
And I think that's the right thing
Yet, how come you're so uneasy?
It doesn't fit you
... Do you really love Takahashi so much...?
He's such an idiot.
This room's so warm, it's easy to fall asleep, I guess
Z Z Z
WOW HE REALLY FELL ASLEEP
It's only love...
I'LL WATCH HIM SLEEP
Why is he trying so hard...?
Hey.

...But who am I to say this?
It's not like I know you!..
2-3
STAND!
BOW!
Clatter
Clatter
ABSENT TODAY
YANO AND
SENGENJI ...?

What is she doing
Troubled
Sigh
WOMEN ARE REALLY DEFENSE-LESS WHEN SLEEPING, AREN'T THEY?

get up
WHAT IS THIS?

See you!!
Bye bye!
YOU'RE SO CRUEL! LEAVING ME BEHIND,
I thought it was dangerous
Eh?
'CUZ I KISSED YOU.
LIAR.
IF YOU'RE SO DEFENSELESS, DON'T BLAME ME FOR DOING SOMETHING YOU DON'T LIKE
YOU SHOULD REALLY WATCH OUT NEXT TIME
I'M IN THE PROCESS OF MISSING SOMEONE RIGHT NOW, AFTER ALL
"DON'T LURE ME" IS WHAT YOU WANT TO SAY?
Stop the act already
It'd be trouble some if you started fighting me!

... Makes me so mad!
RELAX.
YOU'VE ALREADY DEVOTED YOUR LIFE TO TAKAHASHI SO I LET MY GUARD DOWN
I WOULDN'T BE AS STUPID TO DO THAT IN FRONT OF KOHTARO.
HEH...
YOU'RE NOT SO DENSE AFTER ALL.

clack
clack
clack
What the hell...?
... Dense?

Ah...

ONLY SENGENJI CAN DO THIS PART HUH
Sigh
THIS MUCH IS EASY
"Both beautiful & smart" revival
Ouch
WOW!!
Aah
Stop it already.
Stop it.
I hate exaggerated sentimentality and interference the most
HUH?
SPRING VACATION?
NOPE, I WON'T GO TO ANY COURSES
Love doesn't fit me.
YOU SHOULDN'T STUDY SO MUCH EITHER.
Seminar
IS THAT SO...?
RELAX. HAVE SOME FUN!
I'M GOING AWAY WITH MY FAMILY.

It's
snowing.
SIGH
TAP
TAP

TAP
TAP
TAP
LATELY MY BACK'S BEEN HURTING
WHAT COULD THIS BE?
TAP
BUT IT'S NOT LIKE I HAVE THE TIME TO GO SEE A DOCTOR
WHEN THERE'S LESS OVERTIME, I SHOULD GO LOOK FOR A PART-TIME JOB.
TAP
MAN
BUDGET OVERRUN
DAMN, IT'S SO PRETTY

WEL-COME!
EXCUSE ME, COULD YOU PLEASE GIVE ME
THE KEY-HOLDER WITH THE FLOWER ORNAMENT WHICH IS NEXT TO THE REALLY PRETTY AND CUTE BANGLE
A GIFT FOR THE WHITE DAY?
TO BE DELIVERED TO HOKKAIDO CORRECT?
ARE YOU GOING TO ADD A CARD?
EXCUSE ME,
CAN YOU SHOW US THE BANGLE FROM THE SHOWCASE?
It's a very popular design there's only one left.
It really suits you!
To NANAMI,

BARK
NO, KIKI!
Bark
Bark
IT'S SNOWING OUTSIDE!
And it's cold!
WE WON'T GO FOR A WALK TODAY!
THE SNOW'S MAKING ME THINK OF LOVE.
"I DECIDED TO DO EVERY-THING . ."
Does that mean...
...you've had regrets before...?
". . THE WAY I WON'T REGRET IT IN THE FUTURE "
"THE STRONGER THE FEELING OF LOSS "
"THE STRONGER THE WILL."

Clatter
AH...
HE'S A TRANSFER STUDENT, IT WON'T BE IN THE REGISTER
YANO'S ADDRESS
KARA
BYE!
GOOD-BYE!
CLONK
WHOOSH

Today it snowed

When it snows in Hokkaido, it's still warm,
But here, in Tokyo, it's really cold

Although it's snowing, I don't feel exited at all.

On this pure and fluffy snow
I want to walk with you, hand in hand,
I also want to take Lalami for a walk

To the utmost white and black,
In a winter that continues into the utmost
white and blue...

Takahashi,

I wish this year ends quickly.
His voice when he says "this is dear to me".
The sound of his footsteps on the fresh snow,
His laughter.
The feeling of her white, cold hands.
What is it that I wanted to know about him...?
What....
CLUNK
CLUNK

Four times a week, right after school ended, he would go to work.
CLUNK
CLUNK

He would take the first train home every morning.

SHE ASKED ME FOR YANO'S ADDRESS.
SAID SHE WANTS TO SHOW HIM HER DOG.
... SENGENJI CALLED ME YESTERDAY.
SO?
WHY'D YOU CALL ME OUT ON A SATURDAY?

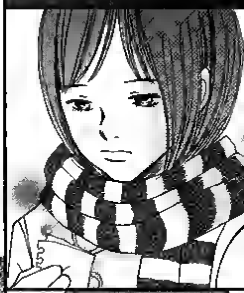
SAY,
Why am I friends with you again?
IF IT WAS ME, I'D CHOOSE POOP-FLAVORED CURRY
Even if it's poop-flavored, it's still curry... And poop is poop
It depends on the person though
WOULD YOU NOT?
I THINK SHE'S IN LOVE WITH YANO AFTER ALL.
WHICH WOULD YOU CHOOSE TO EAT: POOP-FLAVORED CURRY OR CURRY-FLAVORED POOP?
BUT SENGENJI WOULD DEFINITELY CHOOSE CURRY-FLAVORED POOP
I MEAN THAT WOMEN ARE SCORNFUL CREATURES
WHAT DO YOU MEAN?
WHILE WE'RE AT IT, YANO SEEMS TO HAVE DONE SOME CUNNING STUFF, TOO...
LIKE THIS LETTER FOR EXA—
AAA-AHH!
HN?
Love letter?
Rip
Rip
WHAT ARE YOU DOING?!

Is that even true?
THAT'S NOT THE PROBLEM!
WHEN ONE THROWS AWAY SOMETHING, ONE LOSES ANY OWNERSHIP RIGHTS TO IT. SO THE LAW DOESN'T APPLY IN THIS CASE.
Flip
IDIOT!
IT'S A CRIME TO OPEN OTHER PEOPLE'S LETTERS!
OF COURSE.
...O-
EH?
Changes
Looks without thinking
WE...
...SHOULD PROBABLY TELL THIS TO HIM
.....
...YEAH, WE SHOULD.

don't
During the
vacation, our fam
some relatives in Shizuok
I'll come to Tokyo on my way ba
I will contact when I'm ther
I look forward to seeing you
Yuuri Yamamo
THE DAY SHE'S COMING ...
THIS IS BAD...
... WHEN EXACTLY IS IT?

DING
DONG

Yano



Credits

SCANS

TRANSLATOR & Q.C

EDITOR

PROOF READER

Chapter 37

ANGER CONTROL

BZZZ
Sengoji
BZZZ
BZZZ
BZZZ
BZZZ
HELLO?
Yano?
... WHAT?
You're home?
Great! You're free today, right?
I'll be there in about 30 minutes.
HUH?
Don't go anywhere okay? I'm bringing over my dog!
Bye!
BYE!

VROOM
Flap
DOG ...?
GO STRAIGHT!
HUH?
THERE SHOULD BE A STORE HERE
Brother
WE'RE ALMOST AT THE STATION
But he looked so tired the other day.
DO YOUR BEST, KIKI!
FOR ME!
WOOF
I think this could cheer him up... even if just a little bit...
A map drawn according to what Kahtaro said
City Station
Station
Shop
In the end, I resolved to do it.
He might think I'm too nosy.

YES,
YES!
TSK!
ZZZZZZ
DING DONG
SO FAST!
It's only been 5 minutes!
GET UP
DING DONG
WHY IS SHE EVEN HERE
THAT SEN-GENJI
CLACK

... IT'S BEEN A WHILE.
HOW ARE YOU?

HERE SHE IS, OUR KIKI-CHAN!
.....
HUH?
YANO!
SHUT

Hssss
Hssss
... Umm....
Good girl
What should I do...?
GLUK GLUK GLUK GLUK
Well, for now...

...I'll just wait for some kind of explanation.
...I guess...
Yelp
WHAT BRINGS YOU TWO HERE TODAY?
SO...
CLATTER
Set
Set
Huh? I'm the one who should explain?
THAT'S PROBABLY RIGHT
UMM
AS FOR ME,
MY BROTHER HAD SOME BUSINESS NEAR HERE AND I TAGGED ALONG

Yano
Don't leave
Huh...?
HOW ABOUT YOU?
I can't express myself well enough
DON'T WORRY, I'LL LEAVE SOON.
BZZZZ
I THOUGHT I'D SHOW YOU OUR KIKI.
prattle
I SEE YOU'RE QUITE FREE
prattle
AH, ARE YOU FROM HOKKAIDO, TOO?
SHE'S AN EX-CLASSMATE
MY NAME IS YUURI YAMAMOTO
NICE TO MEET YOU
I'm Kiko Sensei!
What does this mean...?
I HAD SOME BUSINESS AT MY GRANDPARENTS'
AND SINCE I WAS IN ITO,
I THOUGHT I'D SEE HOW YOU WERE DOING
... Huh?
A classmate?
... She came all this way just to see him...?
... Could it be...
...that she's actually in love with him...?

... What's going to happen now?
I SEE...
SO ARE YOU TAKING THE LAST FLIGHT TODAY OR WHAT?
Isn't this a bit shameless of her...?
Does "Takahashi" know about this?
Well...
It's not like I'm acting any different.
I'm such an Aah idiot
SAME GOES FOR ME...
WE HAVE A DAY OFF TOMORROW SO I THOUGHT I'D DO SOME SIGHT-SEEING SINCE I'M ALREADY HERE
NO,
SO IT'S A ONE DAY TRIP?
WHERE ARE YOU STAYING FOR THE NIGHT?
UMM... ABOUT THAT...
... I HAVEN'T QUITE DECIDED YET...
ACTUALLY, I DON'T HAVE MUCH MONEY LEFT...
... I'M NOT SURE WHAT TO DO...
Shojo
http://shojo.anspace.com

AH, I HAVEN'T TOLD THEM I'M COMING TO TOKYO
HOW COME? YOU'RE FROM A RICH FAMILY, AREN'T YOU?
WHY?
Wow... This girl's sly...
She's asking...
...him to let her stay here.
Ah, she is...
THEY WOULD HAVE OBJECTED...
HOW COME?
BECAUSE I WANT TO APPLY TO A UNIVERSITY IN TOKYO...
She's really got the face of an adult...
AH, IS THAT SO...
How do I put it...
...in love with him after all...
SO YOU ARE COMING HERE

Yano,
...Man...
I wish he'd reject her...
IF YOU DON'T HAVE ENOUGH MONEY, GO HOME
IT'S NOT LIKE I'LL LET YOU STAY HERE.
CAN I EVEN DO THAT WHEN YOU'RE A GIRL...?
AND JUST TO LET YOU KNOW,
IT'S REALLY TROUBLE-SOME WHEN YOU DECIDE TO COME SO SUDDENLY.

Isn't he a bit too harsh?
Wow... He actually said it...
He did.
He did it.
But...
...W...
I WROTE IT IN THE LETTER
I DIDN'T READ ANY OF THEM
WHY ARE YOU SENDING ME LETTERS IN THE FIRST PLACE?
I'M BUSY ENOUGH AS IT IS.
HUH?
Ah...
AND ABOUT THE SIGHT-SEEING, DO YOU THINK I HAVE THE TIME—
WE CAN GO SIGHT-SEEING TOMORROW!
I'LL SHOW YOU AROUND!
What am I saying?
WE HAVE A GUEST ROOM, YOU CAN STAY THERE!
WHY DON'T YOU STAY AT MY PLACE?

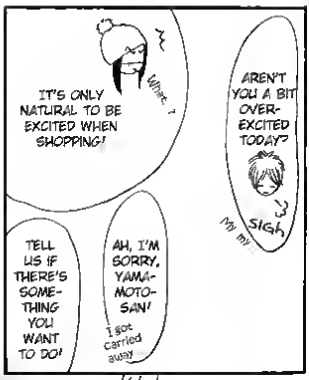
LET'S ALL GO, THE THREE OF US!
...she looked like she was about to cry...
pant pant
WHERE IS SHE?
SHE WENT TO THE TOILET
YOU SHOULD'VE JUST STAYED QUIET.
SOR-RY!
I'M REALLY SORRY.
WOOF
WOOF
SORRY.

IS SOMEONE COMING TO PICK YOU UP?
YEAH, I JUST MADE A CALL.
HE'S COMING SOON.
Ah, he tamed Kiki.
I SEE...
HER EYES... THEY'RE REALLY BLUE.
PAT
YUP.
THANKS...
...FOR TODAY.
FOR COMING OVER AND FOR BRINGING THE DOG.

LET'S KEEP THIS A SECRET
HNN
I'LL TAKE RESPONSIBILITY.
FROM TAKAHASHI
I don't understand it myself...

Why did I start feeling sorry for that girl...?
THANK YOU
I might've become a bit envious of her...
IT'S FOR THE MEN FOR THEY
WE HAVE PEOPLE STAYING OVER ALL THE TIME
YOU BARELY KNOW ME AND YET YOU'RE DOING THIS
This girl, who was rejected and driven out,
IT'S SUCH A BIG HOUSE
DON'T WORRY ABOUT IT!
"Takahashi" and her,
"Takahashi" and me,
"Takahashi" and other people.
... Nonetheless, we both are just additions.
is so different from me, who sees him everyday,
And yet gave up right from the beginning.

KYAAAAA!
It's so cute!
Ah!
Look, this is so cheap!
I want this hat!
Ah!
They started selling these?!
It's obvious...
...you have no interest in any woman other than Takahashi.
I've made sure more than once.
It's depressing
I keep thinking about it.
In the end, I'm not making any progress!


Whew..!
IT'S ONLY NATURAL TO BE EXCITED WHEN SHOPPING!
AREN'T YOU A BIT OVER-EXCITED TODAY?
SIGH
My my
TELL US IF THERE'S SOMETHING YOU WANT TO DO!
AH, I'M SORRY, YAMAMOTO-SAN!
I got carried away

It seems I got carried away a little bit,
But I can't help it.
Even if it's "the three of us", it's the first time I get to go out with Yano like this.

IT'S NOT EVEN A FESTIVAL AND THERE ARE SO MANY PEOPLE AMAZING
REALLY?
Aahh..
UGH I HATE CREAM
NO, IT'S FINE LIKE THIS
DON'T HESITATE TO ASK, OKAY?

HEY,
WHAT?
COULD YOU LOOK A BIT MORE INTERESTED IN THINGS
EVEN IF I'M NOT...?
.....
... Nonetheless...
ACTUALLY
SHIBUYA, HARAJUKU*.
OTHER EXCITING, SURPRISING AND INTERESTING PLACES IN TOKYO
EVERYTHING.
I WANTED TO SHOW ALL OF IT TO TAKAHASHI, NOT HER.
Aren't you a bit too frank?
DON'T YOU FEEL SORRY FOR HER...?

*Note: Popular places in Tokyo well known for being the fashion centers of Japan particularly for young people and as a major nightlife area

Takahashi is so lucky...
REAL-LY...
Crumple
AL-THOUGH IT MIGHT SEEM SILLY TO YOU,
I WANT TO MAKE UP FOR ALL THE TIME WE LOST
THINGS LIKE THIS ARE REALLY IMPORTANT TO ME
I can't help but wonder...
If he knew about my true feelings, would he treat me differently...?
The same way he treats her...
Would he think I'm a nuisance? Would he avoid me...?
Ah,
IS THAT SO.
Hm?
... Here it is again...
REAL-LY.
YOU'RE WILLING TO DO IT ONLY IF IT'S TAKAHASHI.
COUPLES ARE SO ANNOY-ING.
THERE YOU GO AGAIN
WHAT—?

AH!
OH NO!
WE GOT SEPARATED FROM YAMAMOTO-SAN
REALLY?
LUCKY!
Let's run away while we can!
GEEEZ
YOU'RE STILL AT IT...!
SHE'S OVER THERE!
HUH?
SHE'S BEEN LOOKING AT THOSE FOR QUITE SOME TIME DOESN'T SHE REALIZE THEY DON'T SUIT HER?
No matter what he says...
...in the end, he's still worried.

ARE YOU LOOKING FOR A JACKET?
THE ONES WITH FUR ARE CUTE, AREN'T THEY?
Oh and it's so cheap!
You can take off the fur and even wear it in spring!
I HAVE ONE TOO! IT'S REALLY CONVENIENT - YOU CAN MATCH IT WITH ALMOST EVERY-THING!
WHY DON'T YOU TRY IT ON?
I'M JUST LOOKING.
IT'S OKAY.
Clatter
EH?
AH, IS THAT SO..
SALE
Stare
DOES SHE HATE ME?
Clatter

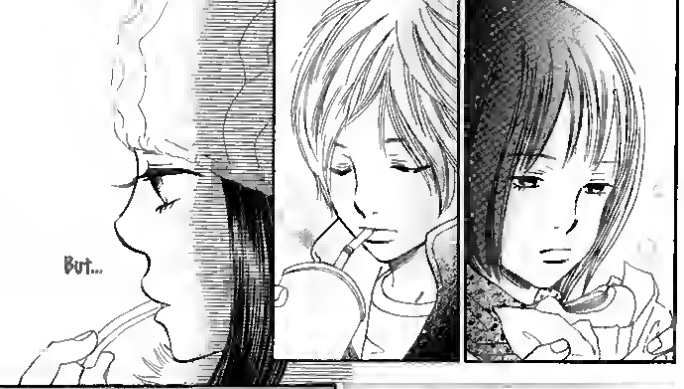
I SHOULD HAVE BOUGHT HER THIS FOR THE WHITE DAY
DARN
SHE WOULD DEFINITELY LIKE THIS
There aren't such cute things there
OH! WHAT IS THIS? DID YOU FIND SOMETHING YOU LIKE?
HMM
SORT OF
It's a girl's bag though
I didn't notice that one...
I CAN GIVE HER THIS AS A PRESENT WHEN I GO BACK
I DON'T HAVE ENOUGH MONEY ON ME NOW
AH
BUT
I DID JUST GET MY PAY
WELL
Mumble
There are such cute bags here!
So cute!
Ah,
...of getting a new bag...
.....
I was just thinking...
He has quite sharp eyes...
Stitches are in style now
GOOD JOB, YANO
WOW
AH
AND IT'S NOT THAT EXPENSIVE
Wow...

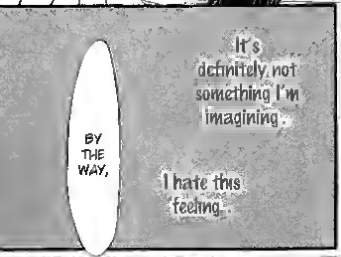
Yup.
That wouldn't be fair for Takahashi.
Leave it.
That would be low.
Nope! No way!
He probably wanted to buy this for "Takahashi".
PUT
I JUST CAN'T MAKE UP MY MIND ABOUT THE COLOR.
I THINK I'LL GO WITH ORANGE AFTER ALL
YEAH!
They're cheap!
WHAT?
YOU'RE BUYING T-SHIRTS?
HEY,
WE SHOULD GO GET LUNCH
But still...
I can't help but feel envious of Takahashi who would get this bag.
AH,
OKAY
I'LL GO PAY FOR THESE
WAIT A BIT.
LET ME SEE.
EH?
THE GREEN ONE LOOKS BETTER.

So,
Where shall we go?
To eat, that is!
Wherever,
As long as it's not Starbucks
Paaa
Aaah
That's right there are no Starbucks in "K" City!
What?
Is that okay?
When I go to Tokyo I'll visit the Roppongi Hills, Starbucks and the Daikanyama!
Heh heh
Nanami the country-bumpkin
You know by the time we graduate, the Starbucks chain may have already advanced into other towns
Ha ha ha!
Shut up!
Siuuurp
But this much...
Thank you very much!
...is probably alright... isn't it?
... Sorry...
I'll go with green then!
...Takahashi...

*Note: Daikanyama is one of Tokyo's most interesting four districts, the highly popular shopping and entertainment district.

I've just woken up
I was doing an essay for school the whole night, I'm totally exhausted
I was just about to go buy the ingredients for today's supper
Click
Click
Click
What are you doing? I've just finished eating! We had some cheap movie tickets, so we are going to the cinema
AH,
A TEXT MESSAGE
MUST BE FROM "TAKAHASHI"
You can do it without any hesitation!
AND IT SEEMS YOUR HAND'S ARE ALREADY USED TO STUFF LIKE THIS
COULDN'T YOU BE A BIT MORE COMPLICIT ..?
HUH?!
WHOSE FAULT DO YOU THINK THIS IS?!
You can lie so easily
Sigh
AH, I THINK I'VE LOST ALL FAITH IN MEN
No can do!
Ah!
BZZZZ
Ah, I forgot to mention, Takeuchi-kun is coming, too. If you're wondering why, he's the one who has the tickets. Please don't be mad! But we're all adults here, so there shouldn't be a problem, right?
I've been talking by myself again!
MY, MY
SHOCK





If I stay quiet...

A strange atmosphere starts to build up between these two...

An unpleasant one.

A one I can't pry into.

What in the world...

...is this...?

Shoja

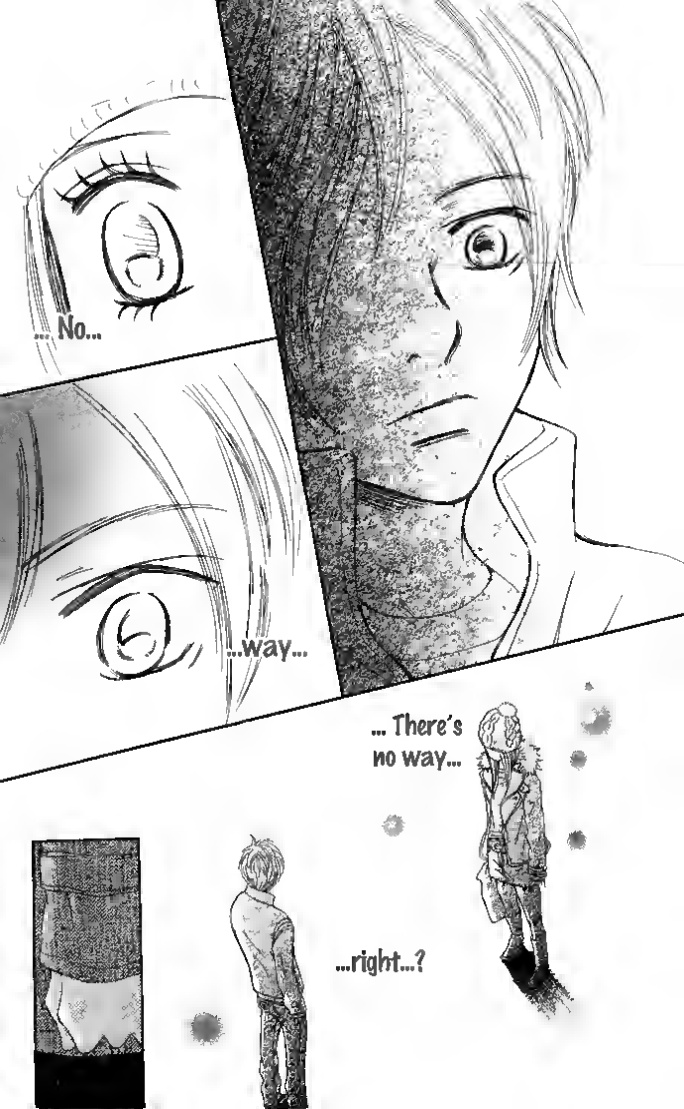
MY PARENTS ARE GETTING DIVORCED, YOU SEE
IT'S NOT THAT
SHE JUST DOESN'T WANT TO BE ALONE
HUH?
I'M THE ONLY DAUGHTER.
AH, SO SHE'S WORRIED
I CAN UNDERSTAND WHY MY FATHER DECIDED TO LEAVE.
AND WHAT'S WORSE, SHE DOESN'T WANT TO CHANGE ANYTHING
I WANT TO GET OUT OF THERE AS FAST AS I CAN AS WELL
"I WANT TO GET OUT OF THERE AS FAST AS I CAN."
...LIKE A LITTLE KID...
Huh?
AFTER MY SISTER DIED, SHE HAS DONE NOTHING BUT CRY
SHE BECAME VERY PESSIMISTIC
I can't follow the conversation at all
HOW HAS HER HEALTH BEEN SINCE THAT TIME?
THERE WERE NO PROBLEMS
BUT SHE'S BECOME QUITE WHINY.
SHE KEEPS COMPLAINING ABOUT EVERYTHING

Hmm
HOW ABOUT THE ROPPONGI HILLS?
YOU STILL HAVE SOME TIME, NO?
EHHH?!
ISN'T TODAY THEIR DAY OFF?
YEAH.
A DAY OFF
THAT'S RIGHT.
THIS TAKAHASHI IS SURE NEEDY!
UMM...
YES?
COULD WE GO BACK?
THERE WAS SOMETHING I HAD MY EYE ON,
THAT SHOP WE WERE AT BEFORE,
WHERE DO WE GO NOW?
What is this feeling?
Some kind of strange "confidence" she has...
It's as if she thinks that "if she sticks to him for long enough, he'll get used to her"...
Is that maybe...
...one of the reasons why she wants to go after Yano?
Even so...
I don't understand it.

SALE
...Wh...
AH
IT'S REALLY CUTE!
THIS
YEAH

DIDN'T YOU WANT TO BUY THIS FOR TAKAHASHI?
WHAT?
ARE YOU SURE?
HEY!
What the hell...?!
scratch
EVEN IF YOU SAY THAT
I CAN'T HELP IT, YOU SNOOZE YOU LOOSE
COME WITH ME!
Town Complain
IT WASN'T A COINCIDENCE!
LISTEN,
SHE NOTICED THAT YOU LIKED IT SO SHE SET HER HEART ON IT!!
I KNOW,
BUT IT'S NOT LIKE I CAN STOP HER!
THAT'S NOT THE PROBLEM HERE!
DON'T YOU SEE IT...?!

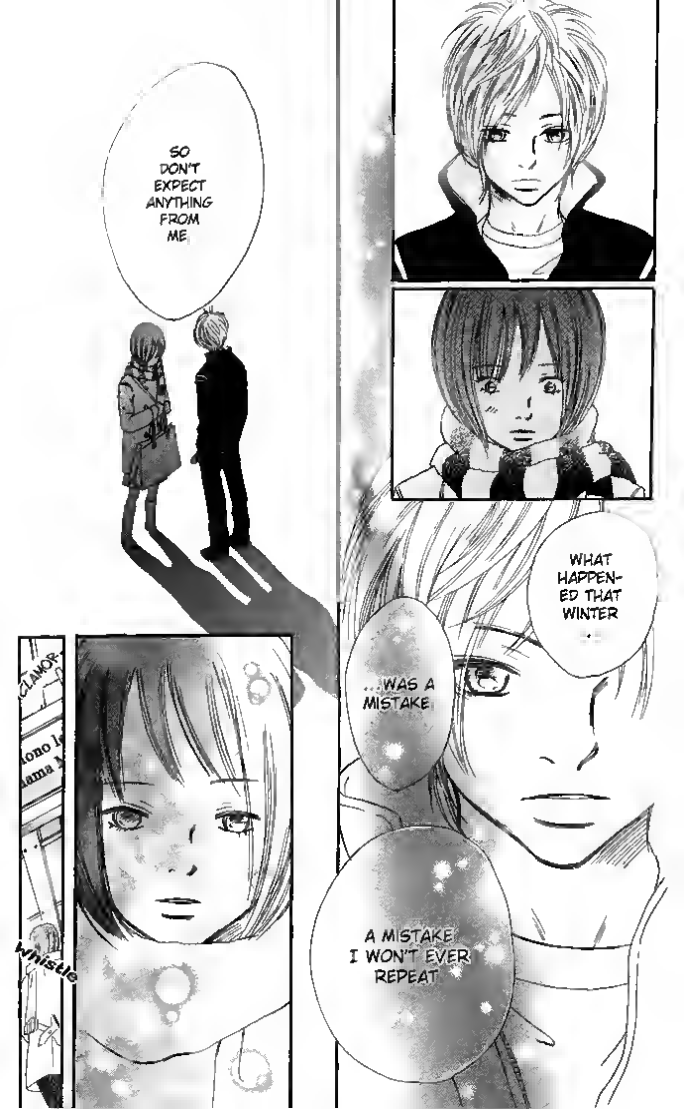
WHAT ...?
WHAT'S WITH THE PASSIVENESS ALL OF A SUDDEN?!
PASSIVE-NESS. . .?
WHOSE FAULT DO YOU THINK--
IS IT BECAUSE SHE'S IMPOSING THIS "LOVE" ONTO YOU?
DON'T YOU GET IT?!
SHE WOULDN'T GO AS FAR IF SHE DIDN'T BELIEVE THAT SHE COULD SUCCEED!
YOU'RE THE KIND OF GUY, WHO CLEARLY SHOWS THAT HE'S NOT INTERESTED IN ANYONE BUT HIS GIRL-FRIEND,
AND YET, WITHOUT GIVING UP, SHE STILL GOES AFTER YOU!
DON'T TELL ME THERE'S BEEN A TIME WHEN YOU ACCEPTED HER FEELINGS ...?!
Huh...


...No...
...way...
... There's no way...
...right...?

SEN-
TAP
"DON'T TELL ME THERE'S BEEN A TIME WHEN YOU ACCEPTED HER FEELINGS...?!"
AH,
WHERE IS SEN-GENJI-SAN?
... YOU'RE ABSOLUTELY THE WORST ...

IS THERE SOMETHING ELSE YOU WANT TO BUY?
WHAT NOW?
I SEE
SHE FORGOT SHE HAD TO DO SOMETHING.
EH?
SHE WENT HOME
HUH
YAMAMOTO.
EH—
LET'S GO BACK
IN THAT CASE
"IS IT BECAUSE SHE'S IMPOSING THIS "LOVE" ONTO YOU?"
LET'S JUST WALK LIKE THIS.
NOPE
NOT REALLY

WHAT ...
...WHAT EXACTLY DO YOU WANT FROM ME?
YOU'VE TOLD ME...
THAT YOU LOVE ME.
BUT,
I AL-READY HAVE TAKAHASHI
I DON'T NEED YOU AS A FRIEND EITHER,
AND EVEN IF SOMETHING HAPPENED BETWEEN TAKAHASHI AND ME,
I'M NOT PLANNING ON BREAKING UP WITH HER
THERE'S NO WAY I WOULD FALL IN LOVE WITH YOU.


SO DON'T EXPECT ANYTHING FROM ME
WHAT HAPPENED THAT WINTER
...WAS A MISTAKE
A MISTAKE I WON'T EVER REPEAT
Whistle

Jshojo
http://jshojo.aispace.com

EVEN IF IT'S —
... JUST A "MISTAKE" FOR YOU,
OR THE "PAST" YOU WANT TO ERASE,
FOR ME IT'S AN IMPORTANT MEMORY.

...I WAS GLAD TO BE ME.
...THE FIRST TIME...
IT WAS ...
... SO GLAD...
... I WAS SO HAPPY.

I ALWAYS THOUGHT. .
...I LACKED SOMETHING
EVEN IF IT WAS OUT OF "PITY",
OR SYM-PATHY,
EVEN IF IT WAS ON A WHIM
PLEASE
...DON'T PRETEND IT DIDN'T HAPPEN.
DON'T DENY MY EXISTENCE

Takahashi

I believe in the future...
HMM
YANO, YOU...
...DID GREAT ON YOUR ADMISSION TEST
WHY HAS IT BECOME LIKE THIS?
YOUR RESULTS FOR THIS EXAM ARE AWFUL
and what lies in front of me.
I AM SORRY, THIS THIRD SEMESTER...
...WAS A BIT HECTIC FOR ME
That's because my past was always a "zero".
AT THIS RATE, YOUR CHANCES OF GETTING INTO "K" UNIVERSITY ARE SLIM...
OF COURSE THERE'S ALSO THE NEW SEMESTER
YOU CAN STILL CHANGE THE SITUATION AND RECOVER...
YES.
THINK OF THE EXAMS AS A CHALLENGE!
There's nothing left but to move forward.

...Move forward.
YES.
ALTHOUGH IT MIGHT BE A LITTLE BIT HARD AT THIS POINT.
...But...
YOKO, THE PHYSICAL EXAMINATION FROM BEFORE...
DON'T WORRY, I HAD A TEST DONE LAST YEAR, IT'S A BENIGN TUMOR.
IT SAYS THERE WAS BLEEDING FROM YOUR COLON...
AH, THAT...
HUH? LAST YEAR?
ARE YOU REALLY OKAY?
THEY CAN TAKE IT OUT SO THAT IT DOESN'T RECOVER.
BUT IT'S STILL VERY SMALL
I was told it's an easy procedure done with a knife.
It's only this big now.
THEY'RE WAITING FOR IT TO GET BIGGER
EEEH?!
JUST HAVE IT TAKEN OUT THEN!
What if it becomes malignant?
DON'T WORRY!
EVEN IF IT TURNS OUT TO BE CANCER, THERE'S A 90% RATE OF SUCCESS AFTER UNDERGOING A SURGERY.
I've looked it up properly!
YES YES, JUST GO TO THE HOSPITAL TOMORROW!
But I'm still uncertain.

Will I be able to [illegible]

The compass that I'm holding...

Is it not broken...?

Heavy

Credits

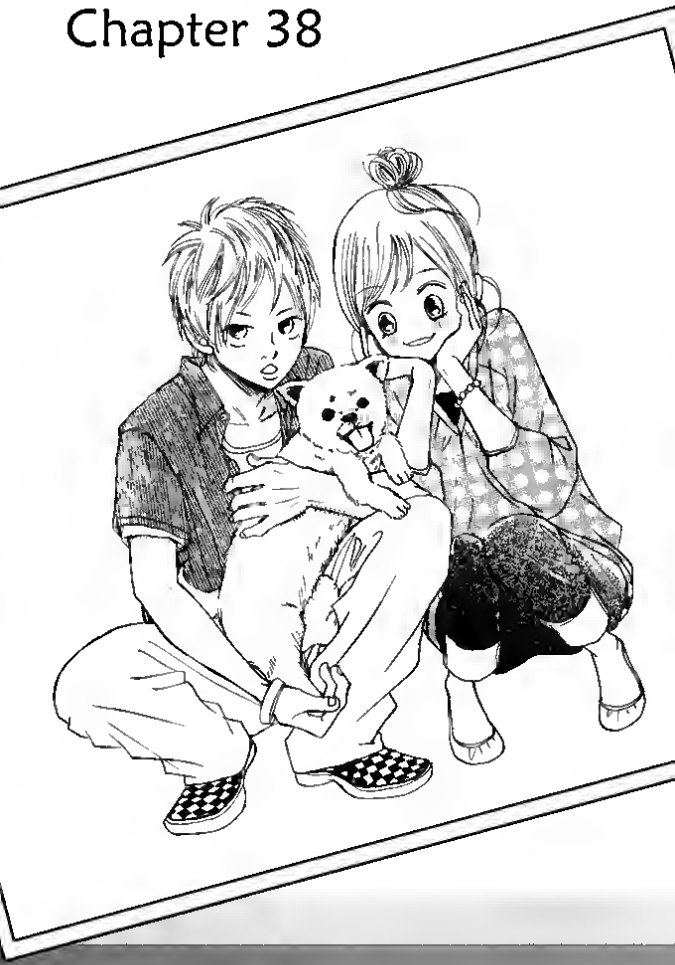
SCANS

TRANSLATOR & Q.C

EDITOR

PROOF READER

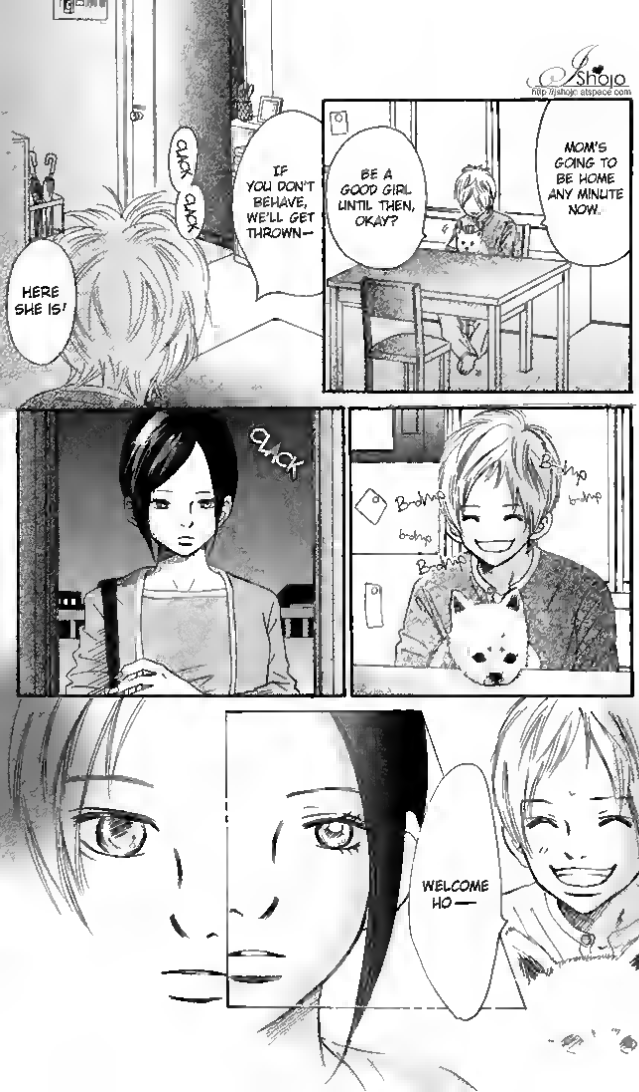
Chapter 38



On that day, Yano didn't come to school until noon.
NA
HE'S GONE TO PICK UP NANAMI FROM THE AIRPORT?!
STU-PID
NOT NANAMI, LALAMI!
AH, REAL-LY...
HUH?
What? He has a dog?
EH?
I THOUGHT HIS LANDLADY DIDN'T ALLOW PETS..
LIKE I KNOW
HE SAID HE'LL GET AROUND IT SOMEHOW
ALSO
What a reckless guy
IT SEEMS HE COULDN'T LEAVE HER ALONE ANY-MORE
ALTHOUGH IT'S A BIT POKY,
FROM NOW ON IT'S YOUR HOME
I still haven't spoken to Yano since that time.

WELL,
COME HERE!
LAAALA!
COME LALAMI!
WHAT'S WRONG?
LALAMI!
HEY!
COME!
"SHE PROBABLY FEELS UNNEEDED..."

Shojo
http://shojo.atspace.com



WHAT'S WRONG?
WH
Giggle
Giggle
Heh heh!
SO YOU DO THIS AND
Peek!
WHAT IS IT?

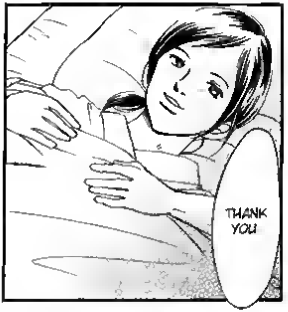
Isn't your seat near the window?
giggle
YANO, WHAT ARE YOU DOING?
I just went over to peer in.
BARK
MY ERASER FELL ON THE GROUND.
AH,
giggle
SO IN THE END,
Really?
THE TEACHER TOLD HIM TO GO TO THE STAFF ROOM.
ha ha ha!
HE SAID "THEY MAKE ERASERS LIKE THIS NOWADAYS, TOO!"!
Is he an idiot?
Seriously?
THE P.E. TEACH-ER, IMAI, SAID HE'LL LOOK AFTER HER UNTIL LESSONS END.
Ha ha!
SERI-OUS-LY?
WHAT HAPPENED TO THE DOG?
YOU BET.
WE'RE THEY MAD?
Room
CLOSE

YOU CAN'T BRING HER HERE ANYMORE...
WHAT ARE YOU GONNA DO?
BY THE WAY, DID YOU CUT YOUR HAIR?
YUP.
I FINALLY HAD SOME SPARE MONEY
Even...
Eeh?
What's with that?
...our eyes don't meet.
"... YOU'RE THE WORST..."
"DON'T TELL ME THERE'S BEEN A TIME WHEN YOU ACCEPTED HER FEELINGS...?!"
I wonder what he said to others about this...
NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, HE'S STILL PRETTY SPIRITED, ISN'T HE?

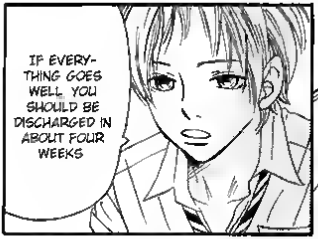
..ascertain and strengthen their feelings again.
They'll definitely..
OF COURSE,
HE'S BEEN WORRYING ABOUT LALAMI AS MUCH AS A YOUNG MAN WORRIES ABOUT GETTING BALD
Yano's going to visit Takahashi during the holidays.
He's finally relieved
Aah...
Isn't this..
..the exact reason I'm getting this irritated?
NOT THAT,
EH?
HOW COME?
I DON'T KNOW FOR SURE.
I HEARD SHE'S BEEN HOSPITALIZED
I MEAN HIS MOM.

THE NEWS-PAPER,
SOME-THING TO CHANGE INTO,

BUT IT SEEMS SHE HAS CANCER


THANK YOU

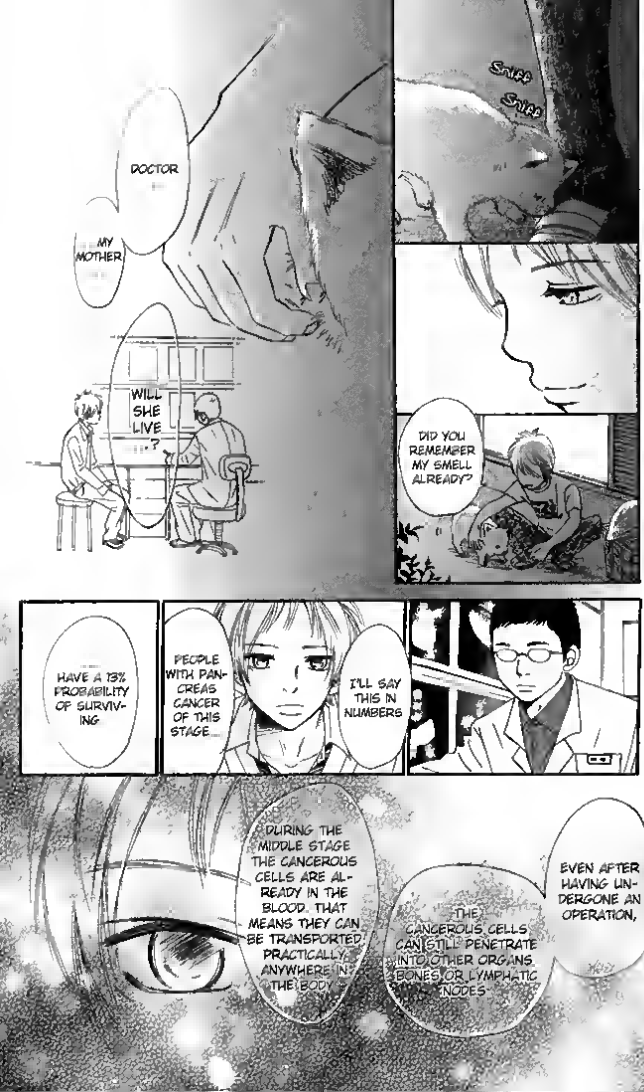
A FRESH TOWEL
AH, AND I BOUGHT SOME STRAW-BERRIES.


IF EVERY-THING GOES WELL, YOU SHOULD BE DISCHARGED IN ABOUT FOUR WEEKS

NOT AS MUCH NOW
DOES THE WOUND HURT?
DID THE DOCTOR TELL YOU ANY-THING?

THE TRIP DURING THE HOLIDAYS...
IN THE END, YOU DIDN'T GET TO GO, DID YOU...
REAL-LY?
I FEEL BAD FOR YOU COMING HERE EVERY-DAY.
YOU CAN JUST COME EVERY THREE DAYS OR SO.
IT'S OKAY,
IT'S JUST FOR FOUR WEEKS
I CAN GO WHENEVER.
SO IT'S OKAY
IF I HAVE THE WILL I CAN STILL GO.
I'M REALLY SORRY.
IT'S FINE, I'M TELLING YOU!
JUST GET WELL SOON.

THE BLEEDING FROM THE BOWELS
ACTUALLY WAS NOT JUST FROM THE BENIGN TUMOR SHE HAD BEFORE
IT SEEMS THE TUMOR HAS INFILTRATED NOT ONLY THE BOWELS BUT THE PANCREAS AS WELL
IN OTHER WORDS, IT'S A SECONDARY TUMOR OR THE SO-CALLED METASTASIS
ALSO IT'S NOT THE 1ST (EARLY) STAGE LIKE WE THOUGHT, BUT THE 6TH (MIDDLE) ONE
RATTLE
RATTLE
SLAP
DIN
DIN
SHHH!
LISTEN.
YOU MUSTN'T BARK!


DOCTOR
MY MOTHER
WILL SHE LIVE?
SNIFF SNIFF
DID YOU REMEMBER MY SMELL ALREADY?
HAVE A 13% PROBABILITY OF SURVIVING
PEOPLE WITH PANCREAS CANCER OF THIS STAGE
I'LL SAY THIS IN NUMBERS
DURING THE MIDDLE STAGE THE CANCEROUS CELLS ARE ALREADY IN THE BLOOD. THAT MEANS THEY CAN BE TRANSPORTED PRACTICALLY ANYWHERE IN THE BODY
THE CANCEROUS CELLS CAN STILL PENETRATE INTO OTHER ORGANS, BONES, OR LYMPHATIC NODES
EVEN AFTER HAVING UNDERGONE AN OPERATION,

"EVEN THOUGH IT MIGHT BE HARD, PLEASE SUPPORT YOUR MOTHER AS MUCH AS YOU CAN."
"HOWEVER, IT IS VERY IMPORTANT THAT THE PATIENT DOES NOT LOOSE HOPE."
He ha ha!
So then?

PLUNGE
IT'S NOT AS IF US WORRYING WILL HELP HER GET BETTER...
YOU'RE SO COLD
Beep
BUT THAT'S HOW IT IS...
THERE'S NOTHING WE CAN DO
ALL WE CAN DO IS WATCH
MAYBE HE'S RIGHT
....
Is it just me or have you taken a liking to messages lately? You didn't call me yesterday either. I really want to hear your voice. Or are you busy?

Shojo
http://shojo.nospace.com

TAKAHASHI?
I'M NOT HIDING ANYTHING!!
Then why has the number of mails and calls dropped?
Did something happen? Or are you just busy?
You mean the photo?
You know, Mizuchin says that...
IT'S A GREAT PHOTO ISN'T IT?
I'VE BEEN KIND OF BUSY
SORRY!
DID YOU GET THE FLOWERS I SENT YOU?
THAT REMINDS ME
Yano, you're hiding something from me!
WH...
WHAT...?
...when a person sends a picture of flowers, something bad has happened.
No, I didn't mean it like that!
Eh?
YOU REALLY DON'T TRUST ME, DO YOU...?
I GO TO GROUP PARTIES ALL THE TIME ANYWAY...
THAT'S OKAY

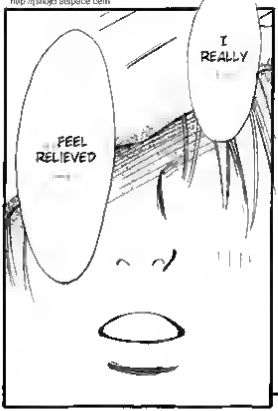
Jeez _I
HA HA HA!
There you go again...
Hey, You had the mock exam, too, right?
Ah, YEAH _
How did it go?
YEAH _
Hm _
Umm _
We're waiting for the results now...
rustle rustle
Throw it already!
So- so I guess
I think I passed
How did yours go?
Vsssht
Huh?
B-rank?
Seriously?
Wow, you're amazing!
Heh-heh!
60%!
How about the eligibility percent?
What? Really?
That's awesome _!

LAST TIME IT WAS ONLY 10%!
There's still a long way to go.
It seems even A-rank students fail...
You mean there's a chance of that?
NO,
YOU'RE REALLY TRYING HARD, AREN'T YOU?
GOOD GIRL!
... The flowers
They were beautiful.
REALLY?
I'VE BEEN LOOKING AFTER THEM MYSELF.
SO I WAS HAPPY WHEN THEY FINALLY BLOOMED.
I REALLY WANTED TO SHOW THEM TO YOU!

IT TURNS OUT I LIKE COOKING!
Seriously!
IT'S FINE!
I EVEN TAKE NOTES WHILE WATCHING COOKING SHOWS
Plop
Really?
So you're still doing the housework by yourself? Poor you
Sniff Sniff
Is your mom as busy as always?
Ah...
Huh?
NOT REALLY
I lost it
YUP
SHE STILL DOES SOME OVER-TIME THOUGH
YEAH, IT'S LIKE THAT
WHEN YOU COME HERE I'LL MAKE LUNCH TO YOU EVERYDAY
Ha ha ha!
Sorry!
SEE? I CAN BE RELIABLE TOO!

I'm always so doubtful.
Sorry.
It's because we're apart.
I get anxious over the smallest things.
I even get self-conscious over some phone calls.
When I know you're trying so hard yourself.
This won't do.
I must become stronger.
YOU'RE OKAY LIKE THAT.
YOU'RE STRONG ENOUGH.
YOU SHOULD BE WORRYING ABOUT THE EXAMS AND STUDYING NOW.
DON'T FRET OVER ME MORE THAN YOU NEED TO.
YOU CAN BE SELFISH AND NEEDY IF YOU WANT.
THERE'S
NO NEED
FOR THAT.

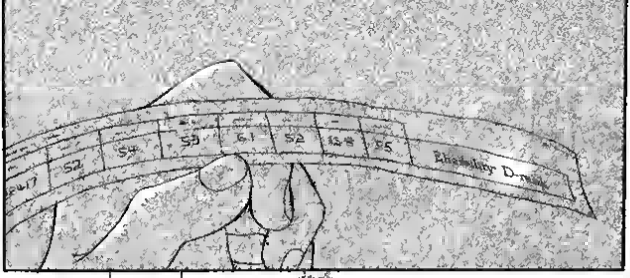
Shojo
http://shojo.otspace.com



Well excuse me for living!
Ehhe
But I don't want to be like that.
Although I can...
ALSO,
WHEN YOU'RE BRATTY OVER THE NUMBER OF CALLS LIKE THAT...

I'll become stronger and stronger!
Me too,
Day by day,
OH MY!
ARE THOSE OURS?
HA HA!
THANK YOU!
WHAT A NICE FRAGRANCE!
THE BLOOM IS SO PRETTY!
MY MY!
THE ONES FROM THE VERANDA
WATERING THEM WAS QUITE ANNOYING!
BUT, MOTOHARU,
YOU CAN'T CUT ROSES THIS WAY!
The bush won't bloom again!
HUH?
I'LL TEACH YOU,
GIVE ME SOME PAPER AND A PENCIL
Look at this

IT'S OKAY.
I'LL DO IT ALL
CONTINUE
OH MY, THIS HAS BECOME QUITE COMPLICATED
YOU ALSO MUST CUT THE HULLS
WHEN ALL THE BLOSSOMS WITHER, YOU HAVE TO FERTILIZE THE GROUND
SEE, THE TWIG BECOMES LIKE THIS
SO WHEN YOU CUT IT, YOU HAVE TO START FROM HERE AND GO UP
THIS KIND OF CUT IS CALLED A 'SHOOT'
Because the flower grows from here
The train
...will be arriving at the 2nd line shortly.
YANO-KUN,
GOOD THING I FOUND YOU.
PLEASE SETTLE THIS WITH THE ACCOUNTANT UNTIL THIS THURSDAY.
THIS IS THE BILL FOR THIS MONTH.
AND DON'T FORGET LEAVE THE INSURANCE CARD WITH US


S2
S4
S5
S1
S2
S8
S5
Monday D

SIGH
CRUMPLE

YANO!

HEY,
I HEARD YOU WERE LOOKING FOR A JOB WITH GOOD PAY
WHAT?
SA-WAI ...?

HEY!

YOU KNOW
EVEN THOUGH I LOOK LIKE THIS, MY HEART IS PURE
SO I'LL PASS ON THE FISHY JOBS YOU HAVE TO OFFER
WHAT?
DON'T YOU NEED MONEY?
I HEARD YOU HAVE A SIDE JOB
I CAN GIVE YOU 30 ... NO 40 THOUSAND YEN* A DAY.
ACTUALLY, MORE LIKE 30 THOUSAND PER HOUR
*Write-ups approximately 294 and 392 US Dollars respectively

SOMEHOW I FEEL THAT I'LL BE FOOLED BECAUSE OF MY AGE.
WHO SAYS SO?
LIVELY 17 YEAR OLDS LIKE YOU ARE THE HOPE OF THIS BUSINESS.
It's not some host job
ONE TIME - 30 THOUSAND YEN
WELL ?
THINK ABOUT IT
Pat
MOVE YOUR FILTHY HAND.
ALTHOUGH I SHOULD PROBABLY SAY THIS NOW, THE PARTNER WILL BE SOME MIDDLE-AGED GEEZER

THAT FILTHY HAND OF YOURS,
MOVE IT.
THE NEXT ONE IS AUDIO-VISUAL, ISN'T IT?
YUP! LET'S HURRY OR THE GOOD SEATS WILL BE TAKEN!
SLAM
YANO AND SAWAI ARE FIGHTING!
WHERE?
FIRST FLOOR'S CORRIDOR!
WHY?
DUNNO, KOH WENT TO STOP THEM!
I'M GOING, TOO!

HEY,
WHERE'S THE RUSH?
HURRY UP!
WHAT ARE YOU SAYING?
YOU WERE IN QUITE A PINCH THERE
If it weren't for the mighty ME!
YEAH, I GUESS.
YANO!
He doesn't seem to be... injured...
WE WERE WORRIED
ARE YOU OKAY?
WAIT A MINUTE
WHAT?
I'M FINE. I'M FINE!
OH, THAT
RATTLE

YOU LOST YOUR BUTTON
AAHH
UMM
DO YOU WANT ME TO SEW ONE ON?
IT'S OKAY.
I'LL DO IT MYSELF.
Lend me a needle and some thread
Ah..
Matoharu Yano
He dropped this...
YANO'S GRADES DROPPED THIS MUCH...?
My powerlessness...
...is really irritating.

I'M LEAVING
GOOD JOB TODAY!
Open
KAR
HEY!
WAIT UP!
WE'VE GOT SOME BUSINESS WITH YOU!
CLACK
BARK
BARK
BARK
BARK

THAT DAMN SAWAI
HE EVEN BROUGHT HIS FRIENDS
THWACK
Bark
Bark
Bark
Bark
Bark
Bark
SLUMP
...SHIT..
LALA-MI'
HUSH!
BE QUIET!
Bark
Bark
Bark
Bark
Flick

Snap
A photo so that he remembers
LOOKS QUITE GOOD!
BUST
DOWNT
OUBLES
Hm
Hmm
You must be working part-time, am I right?
HEH HEH,
SOME-THING LIKE THAT.
SORRY, I'VE BEEN REALLY BUSY LATELY ...
Finally some news for me, too!
Wow _!
It's really you!
IT'S BEEN A WHILE
TAKE ...?

BUT DIFFERENT FROM HOW SHE USED TO BE...
How is she?
THOUGH SHE GOT USED TO ME ALREADY, HER TRUST DOESN'T LOOK SINCERE ANY-MORE.
SHE'S FINE NOW
I thought you were coming back during the holidays
UMM WELL... I WAS PLANNING TO AT FIRST, BUT...
Well that's how it is with animals
SHE TENDS TO GET UNEASY VERY QUICKLY NOW
...I REALIZED THAT IT WILL BE EVEN HARDER FOR BOTH OF US AFTER THAT...
IT'S THE SAME WITH HUMANS
... THAT MIGHT BE SO
SO I DECIDED NOT TO
Hmm
HUMANS, ANIMALS, PLANTS... WE'RE ALL THE SAME
I heard you've taken Lalami back
Wait How are plants the same...?
Do you talk with trees and flowers?

I HAD TO MAKE PROPS FOR EVERY ONE OF THEM...
A STIFF TASK, IF YOU ASK ME
I don't wanna do it ever again.
THE POTS WERE ALL OVER THE PLACE IT WAS SUCH A MESS...
AA-AHHH...
THAT WAS TIRING
YOU KNOW THERE'S BEEN A HUGE STORM HERE RECENTLY...
Huh?
So you really are talking to them?
WELL, I AM TAKING CARE OF MY MOM'S FLOWERS
Did they perk up again?
Hey, don't quit so soon
DID THEY PERK UP?
THEY'RE STILL LEFT WITH A SCAR.
BUT...
THE BRANCH THAT WAS BENT DOWN REMAINS AND A NEW BRANCH STARTS TO SPROUT IN ITS PLACE
YET, THE PLANT CONTINUES GROWING NEW LEAVES...
ALTHOUGH THEY PERK RIGHT UP, THE PART THAT WAS BENT DOWN STILL SHOWS
AND LIVE AS LONG AS THEY CAN
THEY TURN TO THE LIGHT.
PLANTS ARE AMAZ-INGLY STURDY.
TREES AND FLOWERS THAT HAVE FALLEN DOWN...
...THEY GET BACK UP RIGHT AWAY

THAT'S JUST HOW SOME THINGS ARE.

ULTIMATELY, NO MATTER HOW THEY END, IT'S BEST TO NOT HAVING EXPERIENCED THEM AT ALL

HUH?
Is everything alright with you?
THIS WAS "MOTOHARU'S RECORDS OF PLANT OBSERVATION"
The End!
HA HA!
15
YEAH?
Did something happen?
NO, WHY?
You sound weird
I'VE ALWAYS BEEN WEIRD
That's true

Hmm...
Okay, then.
OKAY...
Seriously, call me sometimes...
AH, YES, YES!
Bye!
BYE...

That unforgettable summer was...

...slowly creeping up on us.

Credits

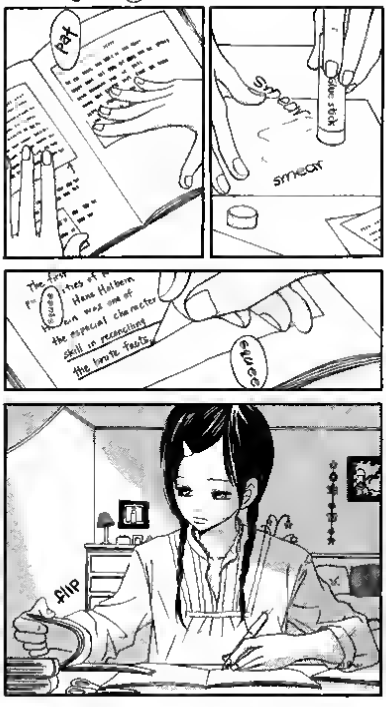
SCANS

TRANSLATOR & Q.C

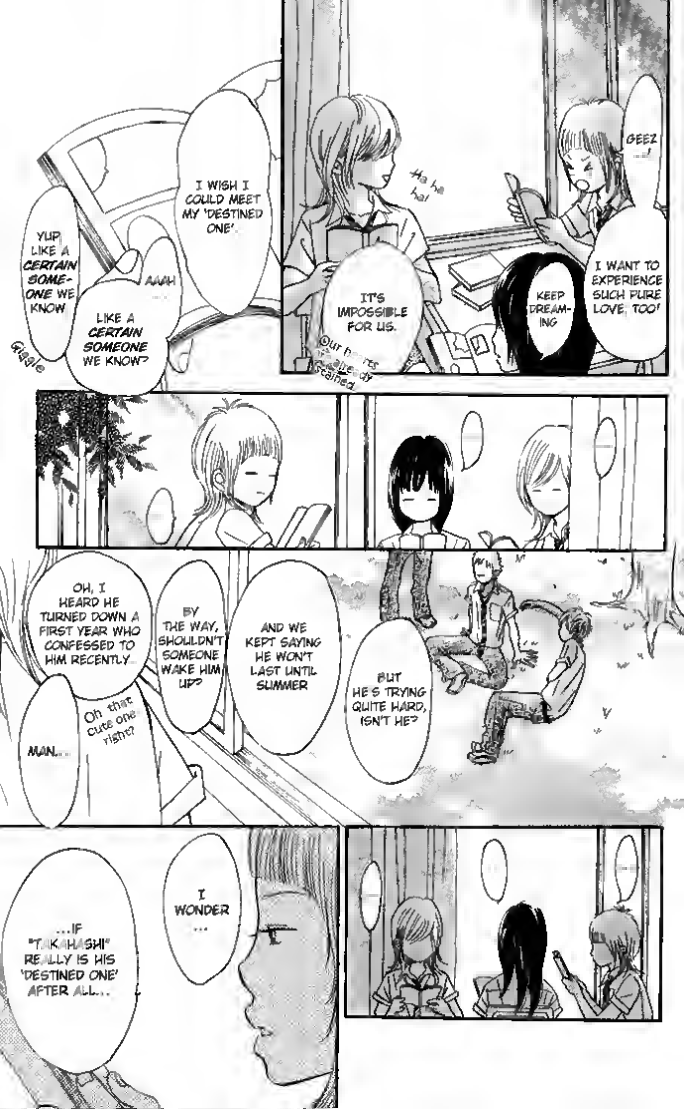
EDITOR

PROOF READER

Chapter 39

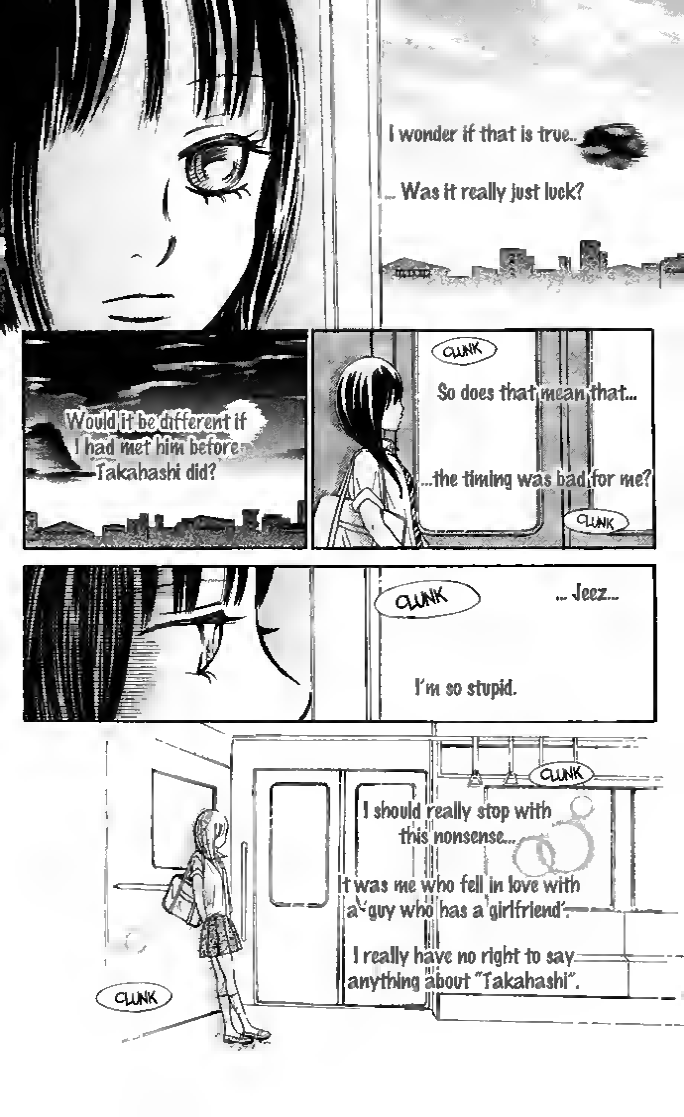

Pat
Squeeze
smear
The first
Hans Holbein
was one of
the especial character
skill in recognizing
the innate traits
eyes
Snip
Snip
flip

scribble
scribble
scribble
scribble
scribble
For some unknown reason, I was filled with uneasiness.
LET ME SEE THIS ONE!
WHERE IS THE SECOND VOL. UME?
I'M READING IT!


GEEZ...!
I WANT TO EXPERIENCE SUCH PURE LOVE, TOO!
KEEP DREAMING
Ha ha ha!
IT'S IMPOSSIBLE FOR US.
Our hearts are entwined.
I WISH I COULD MEET MY 'DESTINED ONE'.
YUP, LIKE A CERTAIN SOME-ONE WE KNOW
AAAH...
LIKE A CERTAIN SOMEONE WE KNOW?
Giggle
BUT HE'S TRYING QUITE HARD, ISN'T HE?
AND WE KEPT SAYING HE WON'T LAST UNTIL SUMMER
BY THE WAY, SHOULDN'T SOMEONE WAKE HIM UP?
OH, I HEARD HE TURNED DOWN A FIRST YEAR WHO CONFESSED TO HIM RECENTLY.
Oh, that cute one, right?
MAN...
I WONDER...
...IF "TAKAHASHI" REALLY IS HIS 'DESTINED ONE' AFTER ALL...

I DON'T THINK IT'S 'FATE'
I THINK YANO WOULD ACT THE SAME IF IT WAS ANY OTHER PERSON
HUH?
WHAT DO YOU MEAN?
HM
IN OTHER WORDS,
HE'S JUST LOYAL TO HIS GIRLFRIEND.
AND IT JUST SO HAPPENED THAT THIS GIRLFRIEND IS TAKAHASHI
WOW,
YOU'VE BEEN ANALYZING HIM, HAVEN'T YOU?
EH.
Umm That is NO
I JUST HATE THE WORD 'DESTINY'
SO WHAT YOU'RE SAYING IS THAT
...HE WOULD BE FINE EVEN IF IT WASN'T TAKAHASHI?

EH?
THAT'S WHAT PEOPLE CALL 'GOOD TIMING'
SHE WAS IN THE RIGHT PLACE AT THE RIGHT TIME.
I MEAN, THAT "TAKAHASHI".
SO IN CONCLUSION,
TAKAHASHI WAS JUST LUCKY.
CLUNK
"TAKAHASHI WAS JUST LUCKY."
CLUNK


I wonder if that is true...
... Was it really just luck?
Would it be different if I had met him before Takahashi did?
CLUNK
So does that mean that...
...the timing was bad for me?
CLUNK
CLUNK
... Jeez...
I'm so stupid.
CLUNK
I should really stop with this nonsense...
It was me who fell in love with a guy who has a girlfriend.
I really have no right to say anything about "Takahashi".
CLUNK

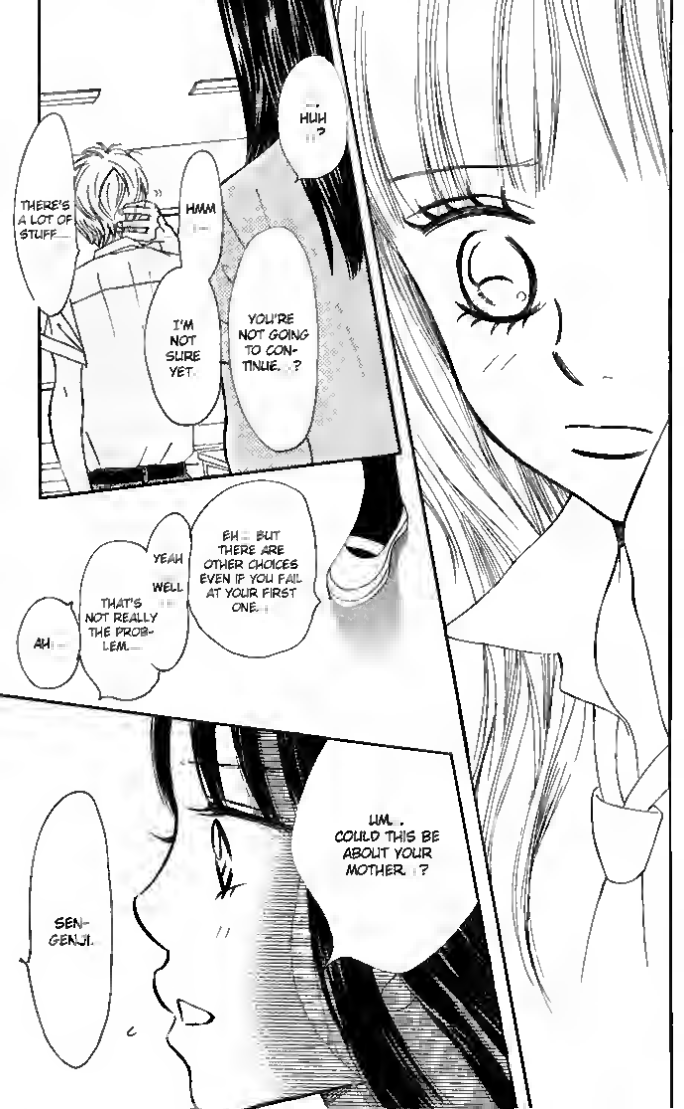
I also don't have any right to confess to Yano at this point.

Shojo
http://shojo.ateapace.com

HOW
HOW'S YOUR MOM?
SHE'S FINE.
AH. GOOD.
WHAT?
WHAT HAPPENED TO HIS FACE?
...he will at least let me be his friend.
CHATTER
DO YOU NEED SOMETHING?
Oh.
Well...
YANO.
CHATTER
THIS
I'M SORRY FOR MEDDLING IN, BUT...
TAKE THIS
I MADE THIS MYSELF
SOMETHING TO HELP YOU PREPARE FOR THE TESTS

THIS HAS SOME THINGS YOU WON'T HEAR IN LESSONS.
OH, AND THIS IS JUST FOR ENGLISH
ACTUALLY, I JUST COLLECTED THE STUFF FROM MY CRAM SCHOOL TESTS
Please...
please don't dismiss this as meddlesome
I SAW YOUR MOCK TEST EVALUATION, AND YOUR GRADES HAVE DROPPED A LOT, SO
FLIP
FLIP
FLIP
HA HA HA

AND YOU'RE AMAZING FOR DOING THIS
...WOW...
THESE NOTES ARE AMAZING
WELL, IT'S ME WE'RE TALKING ABOUT
SINCE YOU LIKE IT SO MUCH, I'LL LEND IT TO YOU...
THANKS,
BUT I DON'T NEED THIS
I'M NOT EVEN SURE IF I'M CONTINUING WITH MY EDUCATION AFTER SCHOOL


...HUH?
HMM...
I'M NOT SURE YET.
THERE'S A LOT OF STUFF...
YOU'RE NOT GOING TO CONTINUE...?
EH... BUT THERE ARE OTHER CHOICES EVEN IF YOU FAIL AT YOUR FIRST ONE.
YEAH
WELL...
THAT'S NOT REALLY THE PROBLEM...
AH...
UM... COULD THIS BE ABOUT YOUR MOTHER...?
SENGENJI.

CLATTER
... IT'S NOT SOMETHING FOR YOU TO WORRY ABOUT.
SORRY.
AL-THOUGH
I'M REALLY GRATE-FUL.

Yano might not go to university...
Why did I see that...?
HEY!
DON'T INTER-RUPT!
Ding Dong

Shojo
http://shojo.atspace.com

He probably wants to start a job right after school.

There are so many uncertainties in his road...

If you're not a student or some salary-man your life and objectives are so different.

The circle of friends, the way of thinking, everything changes.

If Yano follows that road, sooner or later he'll become just an 'ex-classmate'.

To the "lucky"...
...Takahashi...
... Whatever.
"Takahashi" is coming next year, anyway.
When she comes, whatever path he chooses, there will be no place for me.
Fun experiences,
Painful experiences, advice,
Yes.
I should leave it all up to "Takahashi".
She will be the one to listen to it all.
"ALL WE CAN DO IS LOOK."
"...IT'S NOT SOMETHING FOR YOU TO WORRY ABOUT."

... Lucky... huh...?

isn't it the opposite...?

"Just watching" is quite painful.

Wait a minute

I wonder what Takahashi thinks about this situation.

And how did Yano explain everything to her?

What does she say to him?

Huh...?

Could it be...?

THIS IS THE FIRST I'VE HEARD OF IT.
OF COURSE IT IS. YOU WERE ABSENT LAST WEEK
Shit! I haven't even bought the school's swimsuit.
AH,
I FORGOT MINE TOO!
AKI,
LET'S GO CHANGE!
OKAY
CAN SOMEONE LEND ME ONE?
IT'S OKAY, YOU CAN JUST WATCH TODAY.
BUT I WANT TO SWIM
THERE ARE SOME SPARE SWIMSUITS IN THE SWIMMING CLUB'S ROOM. YOU CAN USE THOSE.

Shojo
http://shojo.ateapace.com

HUH?
THE TIGHTER IT IS THE HIGHER SPEED YOU ACHIEVE.
YOU COULD HAVE MENTIONED THAT ALL THE SWIMMING CLUB MEMBERS ARE GRADE SCHOOLERS!!
You!
Blush
Are you kidding me? As if I was going to swim that seriously...
Well those are probably for the punish memes!

DIP
... He's been like that a lot lately.
HEY.
THE TALK WE HAD BEFORE.
Splash Splash
WHAT IS IT?
YOU'RE STARTING TO GET ON MY NERVES
.....
Somehow...
...it feels like he's down for some reason...
... Today...

... As I thought...
It's exactly like I thought it was.
HOW COME?
SHE'S TRYING REALLY HARD RIGHT NOW. HER GRADES ARE GETTING BETTER AND BETTER.
HOW DOES "TAKAHASHI" FEEL ABOUT THIS?
splish
I HAVEN'T TOLD HER.
I DON'T WANT HER TO WORRY ABOUT SUCH THINGS.
IF I WERE TAKAHASHI AND A PERSON SO IMPORTANT TO ME DIDN'T TELL ME ABOUT THINGS THAT TROUBLE HIM, I THINK I WOULD END UP BLAMING MYSELF FOR IT.

I'LL TELL HER EVERYTHING WHEN THE EXAMS ARE OVER
I KNOW.
BUT IF I TOLD HER, SHE COULDN'T CONCENTRATE ON HER STUDIES AND HER GRADES WOULD TAKE A HIT.
IN THAT CASE I WOULD BLAME MYSELF FOR IT.
Even at a time like this,
But, Yano, who is there...
...to do that for you...?
He puts Takahashi over himself.

ALL RIGHT.
IN THAT CASE, I CHALLENGE YOU TO A SWIMMING RACE.
HUH?
THE LOSER HAS TO DO ONE THING THE WINNER SAYS.
100 METERS!!
WHICH DO YOU PREFER, BREAST-STROKE OR CRAWL?
I'll let you choose
How did we get here?
Huh?
.....
.....
.....
Choos-?
I DON'T RACE WITH GIRLS.
REALLY? SHOULD I TELL EVERY-THING TO TAKAHASHI THEN?

Totally defeated!!
ALRIGHT THEN!
Plunge
What's happening?
OKAY, GOT IT. LET'S MAKE IT FROG-STYLE
REALLY?
Crawl would be just too painful...
ARE YOU SAYING YOU WOULD LOSE?
Are you sure?
MORE IMPORTANTLY, WHAT ARE WE BETTING ON?
WHAT ABOUT YOU?
I'LL TELL YOU IF I WIN.
HMM
WHAT DO YOU WANT IF YOU WIN?
Get ready!
I WANT YOU TO
Heard wrong
NA... NANAMI ...?
Whistle
...LALAM!
Wah!
PLUNGE
WOW!
What is?
THEY AREN'T COMING UP!
WHAT'S WITH THEM?

CHEER
CHEER
GO!
WHOA!
AKI'S WIN BY A CLOSE CALL!
YAY!
SPLASH
Just a small difference in touch though!
THAT'S MY LINE!
SMACK
SMACK
YOU'RE SO FAST!
HEY!
What ARE you?
HOW COME?
TO A GIRL
I LOST.
Blanked out so to speak
EH?
I ACTUALLY TOOK PART IN AN INTER-HIGH COMPETITION WHEN I WAS IN THE TENTH GRADE
In swimming that is
REALLY?
THAT'S AMAZING!

Shojo
http://shojo.ehspace.com

I'VE DONE SOME RESEARCH.
EVEN THOUGH THE EXAMS MIGHT BE HARD, THERE ARE SOME FREE UNIVERSITIES OUT THERE
ALTHOUGH THEY MIGHT BE OF A LOWER RANK, THERE ARE ALSO UNIVERSITIES THAT GIVE SCHOLARSHIPS TO THEIR STUDENTS
MOREOVER,
YOU DON'T REALLY KNOW HOW IT'S GOING TO TURN OUT WITH YOUR MOM.
YOU MUST BE MORE FRUSTRATED ABOUT SUCH TURN OF EVENTS MORE THAN ANYONE ELSE
I KNOW I'M BEING NOSY,
BUT WHEN YOU DECIDE THAT YOU WANT TO GO ON WITH YOUR EDUCATION AFTER ALL, IT MIGHT ALREADY BE TOO LATE
PLEASE, DON'T GIVE UP YET.
OKAY.

1
FIFTEEN MINUTES PER DAY, RIGHT?
splash

DING DONG
Such a...
...beautiful stroke.
DING DONG
Gasp
HE SAID LALA!! DIDN'T HE...?
THAT REMINDS ME JUST BEFORE WE STARTED
I wonder what that was about...
....
KOHTARO!
AH, BUT HE WENT BACK ALREADY
He's always so fast.

Does that mean... he was going to ask me to keep Lalami for him?
But our Kiki gets a bit nervous at times like that
HE SAID HE'LL WORK IT OUT
SO,
WHAT HAP-PENED?
"IF YOU DON'T GET RID OF HER, I'LL TELL THE LANDLORD ON YOU", THAT'S WHAT SHE SAID
WORK IT OUT?
JUST HOW EXACTLY?
THAT WAS WEIRD
Why did they look at each other like that?
WILL HE BE OKAY?
What in the world...
...Is he planning to do?

WHAT'S THIS?
A STEW WITH LOTS OF VEGETABLES.
IT'S CALLED POT-AU-FEU!
I KNOW WHAT A POT-AU-FEU IS.
Ah, really? It was the first time I made it though!
I THOUGHT IT WAS HARD LIVING ALL BY YOURSELF, SO
I DON'T NEED FOOD FROM YOU.
WHAT?
JUST GET RID OF THAT DOG ALREADY!
SLAM
put

I'LL BE FINALLY DISCHARGED NEXT WEEK!
I WANT TO GET BACK TO WORK!
WHAT?
WHAT ARE YOU SAYING?
Ahh, what a nice breeze
YOU STILL HAVE TREATMENT PROCEDURES NEXT MONTH
THEY FOUND SOMEONE NEW. BUT I WAS TOLD I CAN STILL DO SOME SMALL JOBS ON THE SIDE
IS THERE EVEN A PLACE LEFT FOR YOU AT THAT JOB?
IS THAT SO...

ALSO,
THERE ARE STILL A LOT OF THINGS I NEED TO DO
...OH,
MOTO-HARU,
YOU—
SOMEHOW... ALL OF A SUDDEN...
YOU STARTED GIVING OFF A MAN'S STENCH.
YOU MEAN YOU STILL HAVE A LOT OF PEOPLE TO BOTHER, RIGHT?
MY MY
AREN'T YOU ALL CHEEKY TODAY?
HEY,
QUIT IT!
Ruffle
Ruffle

CLUNK
CLUNK
Am I an idiot?
SHE OBVIOUSLY DIDN'T MEAN IT THIS WAY!
sniff sniff
You forgot to phone me yesterday again. Well, you seem to be busy so I decided to text you myself. Know, I went to a shrine yesterday. I bought some charms there
MAIL ...?
You know, I went to a shrine yesterday. I bought some charms there.
There were blue and pink ones.
I'll send you the pink one and keep the blue one to myself. Are you wondering why?
The pink charm is for me
And the blue one is for you. I'll treasure mine with all my heart.
When we finally meet again, we'll both go to the shrine for the O-takiage*.

Note: O-takiage is the ceremony of burning old charms, such as the ones Hanami bought. These items are to be burned not thrown away.

Flap
"YANO,"
Flip
Flip
"I WILL BECOME MUCH... MUCH..."
"...STRONGER!"

Spare me the "ruckus" please!
SO WE WON'T BE ABLE MAKE A RUCKUS LIKE THAT ANY-MORE
HIS MOM'S ABOUT TO BE DISCHARGED,
EH...
COUNT ME IN!
WHEN ARE YOU MEETING UP?
HUH?
KARA-OKE ALL NIGHT?
AND STAYING OVER AT YANO'S?
NO, THEY'LL FIND OUT.
CAN WE ORDER SOME LUSH?
What the hell?
Ha ha!
Your bow-tie is so cute!
THEN JUST TRICKLE A COUPLE OF RUM DROPS SECRETLY!
ROG-ER!
WOW
IT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN HIM WORK-ING!
He's even being polite and all.
Ha ha ha!
Don't dance to it!!
...I might as well eat it!!

Corpse
From this little ruin?
IT'S NOT EVEN DAWN YET AND HE'S SMASHED ALREADY ...?
...SO...
Why be so enthusiastic about it when you're so weak to alcohol?
SEE YOU!
BYE-BYE!
I'm leaving you off
HUH?
YOU SHOULD HURRY AND GO HOME, TOO.
IT'S OKAY, MY PARENTS ARE GOING TO PICK ME UP.
I'd have to change trains which never route I chose.
YOU'RE SO RICH THAT IT MAKES ME MAD ...
WHAT DO WE DO? THERE'S STILL SOME TIME BEFORE THE LAST TRAIN. ALLOT?
I'LL CARRY HIM TO MY PLACE.
Don't shoulder him onto yourself...
It's not far...
AH, I'LL HELP YOU!
ALL RIGHT!
AH!
LET ME HELP!
I GOT IT!

Ah...
DURING BREAKS AND SUCH
I SPEND AT LEAST 30 MINUTES PER DAY ON IT!
...I'M READING THIS
AH, YANO!
drop
YOU DROPPED THIS!
HOLD THAT FOR ME!
YANO

I UNDERSTAND WHAT YOU'RE THINKING.
ALTHOUGH IT MIGHT SOUND STRANGE,
...HM?
BLUSH
THEN... DO YOU KNOW WHAT I'M THINKING RIGHT NOW?
HUH?
WHAT AM I THINKING NOW?
... THAT SOUNDS ABOUT RIGHT.
AAAH...
YEAH.
YOU SEEM TO HAVE A GREAT SENSE IN VARIOUS THINGS.
AH, WRONG...?
TONKOTSU* RAMEN?
Ha ha ha!
WHAT'S WITH THAT?!
Jeez!
"OH, I'M SO HUNGRY! I WANT SOME SALT RAMEN*!"?
.....
*Note: types of ramen

I WANT TO BE MORE INVOLVED IN FIGHTING THE THINGS YOU'RE TRYING TO CONFRONT RIGHT NOW.
YANO,
I..
I DON'T WANT TO BE JUST AN ONLOOKER!
LET'S STOP WITH THE 'SENSE' ALREADY!
HA HA HA!
COFRONT? WHAT, ACCORDING TO YOU, AM I CONFRONTING?

IF THERE ARE THINGS THAT YOU WANT TO PROTECT,
I CAN HELP YOU.
THE THINGS THAT ARE IMPORTANT TO YOU,
I WILL PROTECT THEM.

THAT'S WHY.
...YOU CAN TELL ME ANYTHING.
All the adjudications.
THE PILED UP STRESS,
I'll forget all the ponderings.
I'LL BECOME ... ...A CUSHION TO BRE, K THE FALL.
THE THINGS YOU CAN'T TELL TAKAHASHI.
I'll just...
...follow my instincts.
I'LL ACCEPT ANYTHING YOU NEED ME TO.

...yet...

...so endearing.